

pigeon

GoMini™ ELECTRIC BREAST PUMP *Plus*

Single / Double



Instruction Manual

1.0 Usage

1.1 Breast pump parts	2
1.2 Precautions for use	3-4
1.3 How to disassemble	5
1.4 How to assemble	6-8
1.5 How to use	9-10
1.6 How to store expressed milk	11
1.7 How to wash and sterilize	12-13
1.8 About the bottle and nipple	13
1.9 Troubleshooting	14
1.10 Replacement & Recycling	14
1.11 Warranty & Service	14

2.0 Product specifications	15
----------------------------------	----








E-warranty










Scan to register for warranty



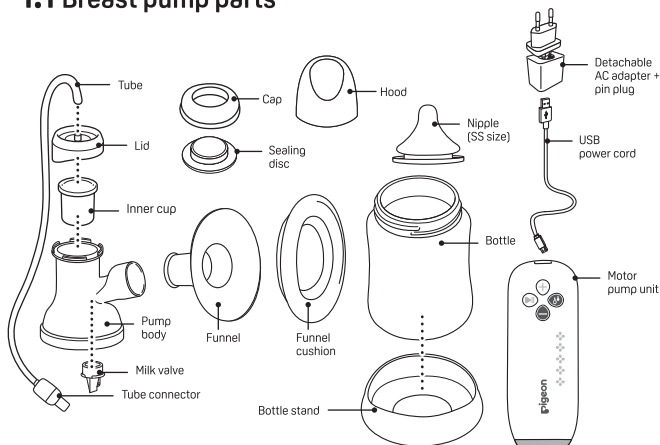
EN

Meaning of symbols

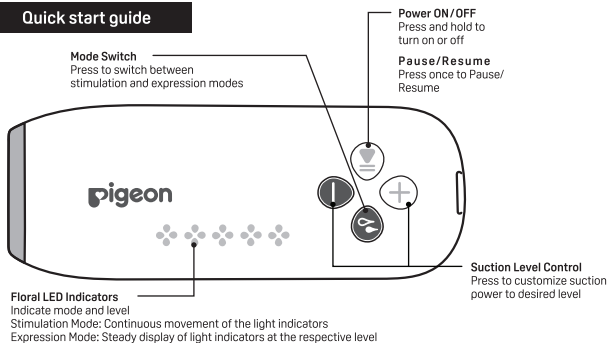
	Hold to turn ON (Power On) Press once to Pause/Resume Hold to turn OFF (Power OFF)
	Caution Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage
	Prohibited Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage
	Protective earth (ground)
S/N	Serial number/ Lot number
	Manufacturer name
	Read the instruction manual carefully before use
	Main adapter is a class II device

	Warning Indicates incorrect handling that can cause major injury or death
	Instruction Indicates incorrect handling that can cause major injury or death
	AC
	DC
	Type BF
	Manufacturer
IPX0	No protection
	Auto shut off 30 minutes after  is pressed
	For food contact

1.1 Breast pump parts



Quick start guide



Press and hold the ON/OFF button to switch on the pump. By default, it will be in the stimulation mode. After 2 minutes of continuous pumping in the stimulation mode, it will automatically switch to level 3 of the expression mode. You may switch to the expression mode manually even before the 2 minutes mark according to your preference. The suction level can be adjusted to your level of comfort.





1.2 Precautions for use

IMPORTANT SAFEGUARDS When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be maintained, including the following:

PLEASE READ THIS BEFORE USING THE PUMP

1. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE.
2. THIS APPLIANCE CAN BE USED BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION (BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY) CONCERNING THE USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHOULD NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
3. THE APPLIANCE IS ONLY TO BE USED WITH THE POWER SUPPLY UNIT (POWER PLUG & CORD) PROVIDED WITH THE APPLIANCE OR ATTACHED TO A POWER BANK WITH THE CORD PROVIDED.




The following symbols indicate incorrect handling that can result in injuries or damage.

 Warning	Indicates incorrect handling that can cause major injury or death.	 Caution	Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage.
 Instruction	Indicates incorrect handling that can cause major injury or death.	 Prohibited	Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage.

Danger: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop pump into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug from the power socket immediately.

 **Warning:** To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

-  Close supervision is necessary when this product is used near children or invalids.
-  This product should never be left unattended when plugged in.
-  Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

- ⊘ There are no user serviceable parts inside the pump. Do not attempt to open, service or repair the breast pump yourself.
- ⊘ Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- ⊘ Do not use this product if it is broken or any parts are missing.
- ⊘ Do not use while sleeping or drowsy.
- ❗ Wipe thoroughly if there is dust on the AC adapter attachment plug. Failure to do so may cause fire.
- ⊘ Do not disassemble or modify the AC adapter and motor. Doing so may cause fire as a result of electric shock or contamination.
- ⊘ Do not insert or remove the AC adapter attachment plug with wet hands. Also, do not hold motor unit with wet hands. Doing so may cause electric shock.
- ⊘ Be careful not to damage the AC adapter. (Do not scratch, modify, place near a heater, bend excessively, twist, pull, place heavy objects on, or bundle it.) Doing so may cause fire, electric shock, or product failure.
- ⊘ Never use an AC adapter other than the one provided. Doing so may cause fire, electric shock, or product failure.
- ❗ Keep the cord away from heated surfaces.
- ⊘ Do not drop or insert any object into any opening or tubing.
- ⊘ Do not allow small children or pets to play with the pump unit, AC adapter, etc.
- ⊘ Do not use outdoors with the AC adapter or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.

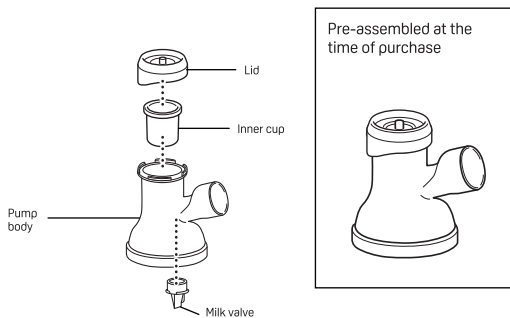
Caution

- ❗ This breast pump is intended for use by a single user only.
- ⊘ Do not use excessively or for continued suction. Doing so may cause nipple pain.
- ⊘ Stop using the breast pump if your nipples are sore. Continued use may cause your symptoms to worsen.
- ⊘ Do not wipe with thinners, benzine, or alcohol. Doing so will cause deformities and damage.
- ⊘ Do not use cleansers that contain abrasives. Doing so will cause scratches to the product.
- ⊘ Do not leave it near an open flame. Doing so will cause deformities and damage.
- ⊘ Do not subject the pump to severe shocks such as dropping or throwing. Doing so may cause malfunction or damage.
- ⊘ Do not express more than 160 ml of liquid into the bottle. The expressed breast milk may overflow.
- ❗ Prior to using the pump, check to make sure there are no abnormalities such as scratches, breaks, cracks, or deformities.
- ❗ Clean your hands before expressing.
- ❗ Wash and sterilize before using.
- ❗ The parts of the pump which come directly into contact with milk are personal care items and should not be shared between mothers.

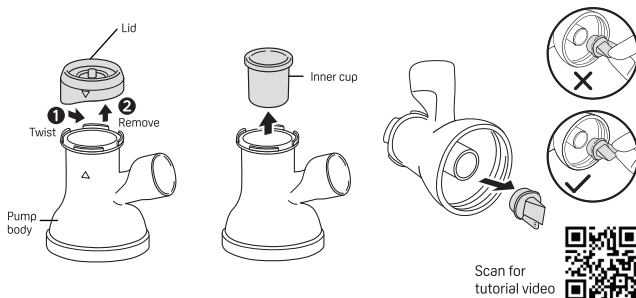
1.3 How to disassemble

Please disassemble the parts that were pre-assembled at the time of purchase. Do not wash or sterilize the tube and tube connector.

Pump body



- 1 Twist to remove the lid.
- 2 Remove the inner cup.
- 3 Remove the milk valve from the pump body.







1.4 How to assemble

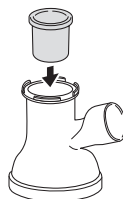
- !** Before assembling, dry off the parts by shaking off any excessive water after washing and sterilizing

- 1** Insert the inner cup into the pump body.

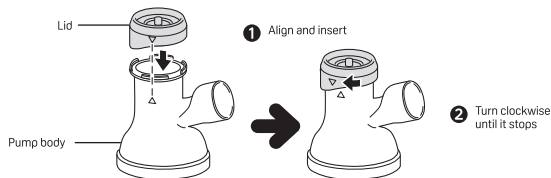
◆ **Tip:** Please make sure that the inner cup is not turned inside out.

Note
Please make sure that there is no moisture or dust on the inner cup before use. Moisture or dust on the inside of the inner cup may cause malfunction.

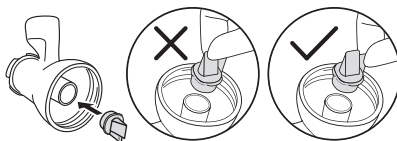
	Correct Direction	Inside Out
View from diagonally above	 <p>Thin line in the middle</p>	 <p>Gap</p>
Cross-sectional diagram		



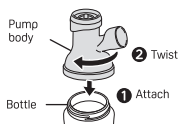
- 2** Align the ∇ symbol on the lid with the Δ symbol on the pump body, insert it, and turn it clockwise until it stops.



- 3** Attach the milk valve to the pump body.

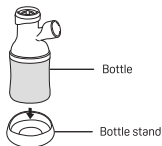


- 4** Attach the pump body to the bottle.

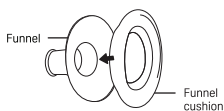


- 5** Press the bottle into the bottle stand.

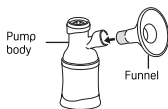
◆ **Tip:** Using the pump with the bottle stand keeps it from toppling easily.



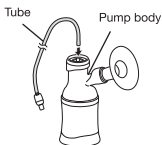
- 6** Attach funnel cushion onto the funnel.



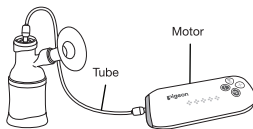
- 7** Attach the funnel to the pump body.



- 8** Insert one end of the tube into the pump body.



- 9** Insert the tube with connector into the motor.



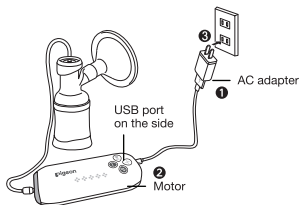
- 10** Plug the USB power cable to the power adapter and the micro-USB cable to the motor. Secure the pin plug to the power adapter before plugging into the socket.

◆ Tip: Other than using the power adapter to supply power, you can also connect the USB power cable to a portable power source (with output specification of 5V, 1A).

Note

The power adapter sometimes heats up during use. It is not a malfunction.

Assembly completed



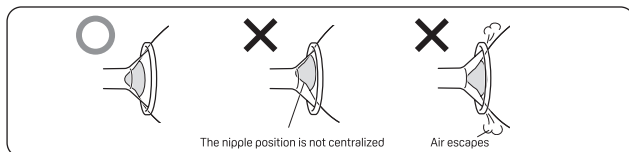
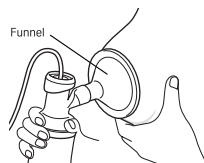
1.5 How to use

Note

This product is intended to help lactating mothers to express and collect breast milk. Contact healthcare professional or breastfeeding specialist if you have any breastfeeding related conditions/ symptoms.

Fitting the funnel properly

- Place the funnel on the breast so that the nipple is properly centered in the funnel.
- Press the funnel firmly against your breast so that air does not escape from the sides.
- You can create a good seal by using your other hand to support your breast from below.



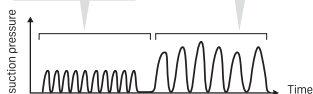
Expression sequence

Stimulation mode

Gentle stimulation rhythm

Expression Mode

Select the preferred suction pressure (5 levels)

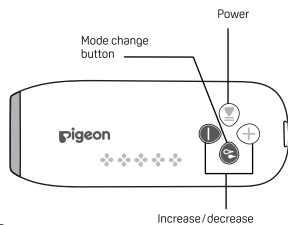


Tip

- The estimated duration for expressing each breast is 20 minutes.
- The volume of breast milk expressed varies with the condition of the breast and the individual's condition.
- Please observe your condition while expressing.

Note

- Please observe your condition while you adjust the suction pressure to something that is right for you. Sudden increase in suction pressure may cause nipple pain.
- Do not over-express or express for a prolonged period. Doing so may cause nipple pain.
- It is normal to hear clicking sounds during operation. The sound emitted is due to the release of pressure from the milk valve.



Stimulation mode

Gently stimulate your breast using a slow rhythm.




When a let-down starts

Expression Mode



Select the preferred suction pressure.

Stimulation mode – 1 Level

Long press the power button to enter the Stimulation mode.

When a let-down (sudden gush of breast milk) occurs, press the  button to switch to Expression mode. It is recommended that the Stimulation mode be used for not more than 2 minutes.



Expression mode – 5 Levels

Upon selecting the Expression mode, press   to select the preferred suction pressure (5 levels). The suction pressure increases for each level. Each level has 3 phases of suction power (kpa) that gradually increase and decrease.

How to operate the motor



Please wash after use.
(Refer to page 12-13)

1. Power

- Power On: Long press 
- Power Off: Long press 

※ Power cuts off automatically 30 minutes after the power is switched on.

2. Pause/Resume





- Press once to pause 
- Press again to resume 

※ Power cuts off automatically 30 minutes after the resume button is pressed.



3. Stimulation mode

- When the power is switched on, the pump automatically enters the stimulation mode.

4. Expression mode

- Press  to enter the Expression mode. (After entering this mode, the pump automatically switches to suction pressure Level 3.)
- Switching modes: Press  again to return to the Stimulation mode.
- Suction pressure: Press   to adjust the suction pressure.

LED Indicator

- Stimulation mode: blinks from the first floral indicator to the fifth floral indicator.
- Expression mode: lights up from the first to third floral indicator, then additional floral indicator light up or go off as you press  

1.6 How to store expressed breast milk

Storage period

You are advised to feed freshly expressed breast milk to your baby as soon as possible. It is recommended not to store breast milk for longer than the duration indicated below.

Recommended Storage	Refrigerator ($\leq 4^{\circ}\text{C}$)	Freezer (about -18°C)
Freshly pumped breast milk	24 hours	3 months (recommended) 6 months (usable)
Thawed breast milk (thawed in the refrigerator or submerged in running water)	24 hours*	Do not refreeze

* If thawed by immersing in warm water, do not place back in the refrigerator.

How to thaw frozen breast milk

Thaw breast milk using method 1, 2 or 3*.

1. Immerse in warm water at around 40°C .
2. Place in the refrigerator.
* For up to 24 hours after taken out of the freezer.
3. Place under warm running water.

Do not refreeze thawed breast milk.

* Wipe the liquid off the outer surface of the nursing bottle with a clean cloth after thawing or warming in a lukewarm water bath.



How to warm to suitable temperature for feeding

Immerse in warm water at around 40°C . Change water when it gets cold after some time. Keep repeating process until the milk is of the right temperature for feeding.

Alternatively, you may use electric bottle warmer for convenient and hassle-free way of warming a feed

* Breast milk may separate during storage. This is normal and does not affect its nutritional content. Swirl gently before feeding.

* When going out, it is recommended that you transport the breast milk in a frozen state (without thawing it).



Note

- ⊗ Do not boil or use boiling water or a microwave to thaw or heat chilled or frozen breast milk. Doing so will destroy the nutrients in breast milk.
- ⊗ Do not thaw breast milk at room temperature.
- ⊗ Do not mix newly-expressed breast milk with the breast milk that has been stored.
- ⊗ The scale on the bottle is for reference only. If you need an accurate measurement, use a measuring cup or a measuring spoon.
- ⊗ Please note that the refrigerator's temperature may vary with the frequency of opening and closing the refrigerator door, as well as position in the refrigerator.

1.7 How to wash and sterilize

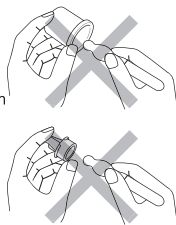
Washing

Precautions

- ※ Please disassemble all parts before washing and sterilizing.
- ※ The tube and tube connector cannot be washed and sterilized. Doing so may cause a malfunction. Please wipe with a dry cloth.

Wash well with cleanser.

- Use cleanser such as the "PIGEON Liquid Cleanser".
- The breast pump contains many small parts. Please be careful not to lose the small parts during washing.
- Use a sponge brush for washing.
- For washing of the milk valves and inner cups, soak them in lukewarm water and wash using Pigeon Liquid Cleanser. Use fingers to rub gently as strong pressure might cause damage. Do not use brush when washing milk valves and inner cups (see diagram).
- Parts made of silicone rubber may be damaged or scratched if they are handled roughly. Please handle with care.
- If the motor pump unit or tube becomes dirty, please wipe with a dry clean cloth.



Sterilizing

After washing, sterilize using one of the following methods.



Boiling sterilization

Place thoroughly washed parts in a large pot filled with water. Bring to a boil. (Sterilization time is 5 minutes after the water comes to a boil).

- If there is insufficient water, the parts may stick to the side of the pot and become deformed.
- Do not boil excessively. Doing so can damage the product quickly.



Chemical sterilization

Use sterilization products made specifically for baby products. Follow instruction in the user's manual for these products.

**Steam sterilization**

- It is recommended to use a Pigeon steam sterilizer for steam sterilization. When using an electric steam sterilizer, please follow its operating instructions.

**Other sterilization methods**

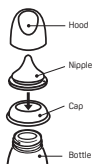
- Do not use dry heat or a dishwasher / dryer to sterilize the parts. Doing so may cause deformation or damage.

* Parts are hot immediately after sterilizing. Please use caution to avoid injury.

Please assemble the parts after washing and sterilizing. (Refer to pages 6-8)

1.8 About the bottle and nipple

How to assemble nipple and cap



①



②



③



④



1.9 Troubleshooting

Problem	Solution
Low and no suction pressure	Do ensure all parts are assembled securely. Check if the funnels are completely sealed around the breasts and also make sure your milk valves are not torn. If there is still low suction pressure, please contact Pigeon Customer Care.
Water leakage at motor unit	If you experience water leak at the bottom motor unit, you may consider to continue pumping session. After the session, disconnect tubing from motor unit and turn it on to let it run for 30 minutes to purge out remaining water in the motor unit. To prevent this problem from occurring, please do not wash the tube and ensure inner cups are not torn.
Milk leakage from the motor unit (back flow of breast milk)	If there is milk leakage from the motor unit, please turn off the motor unit and check if the inner cup is torn or damaged. If it is not torn or damaged and the motor unit is working, you may wish to continue pumping. If the motor unit is not working, please contact Pigeon Customer Care.
Motor unit is not working well or does not automatically shut off 30 minutes after switched on or after paused and resumed	Please contact Pigeon Customer Care.

1.10 Replacement & Recycling

Replacement of Pump Parts

To purchase replacement of breast pump parts, please contact Pigeon Customer Care.

Recycling

Please follow your country's rules for the separate collection of electronic products.

Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

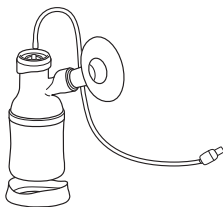
1.11 Warranty & Service

1. Please scan QR code to register for warranty for this unit's electrical and electronic components. During the warranted period, Pigeon Corporation will replace any product or part thereof found to fail to meet the product specifications.
2. This warranty does not include:
 - (a) Misuse or any manner of tampering
 - (b) Alteration or modification
 - (c) Usage of wrong electrical supply or voltage
 - (d) Normal wear and tear
 - (e) Damages to any attachment not provided with the product
 - (f) Usage not in accordance with the Operation Manual
 - (g) Repair or service by any other organization except PIGEON



Scan to register for warranty

2.0 Product specifications



■ Motor

Power	5W (power adapter or external portable power source)
-------	---

Backflow Protection that will drain out any water entering the motor unit

■ Power adapter

Input	AC100-240V 50/60Hz 0.2A Max
Output	DC5V1A

■ External portable power source specifications

Output current	1A
Output voltage	5V

Stimulation mode suction pressure/ -kPa	10 ~ 13
---	---------

Expression mode suction pressure/ -kPa	13 ~ 34
--	---------

Stimulation mode frequency (times/ min)	117
---	-----

Expression mode frequency (times/ min)	32 ~ 85
--	---------

Pigeon GoMini™ Plus Electric Breast Pump complies with IEC 60601 standard.

Under License

Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN
www.pigeon.com

Assembled in Indonesia

Assembled by: **PT. Pigeon Indonesia**
Jl. Raya Serang Km.68, Kawasan Industri Modern
Cikande Kav. 4, Serang - Banten 42186, Indonesia

Visit our website for
your guide to parenthood
and breastfeeding





GoMini™ ELECTRIC BREAST PUMP *Plus*

Single / Double



Buku Petunjuk

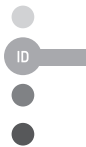
1.0 Penggunaan

1.1	Bagian-bagian pompa ASI	18
1.2	Tindakan pencegahan	19–20
1.3	Cara membongkar	21
1.4	Cara perakitan	22–24
1.5	Cara penggunaan	25–26
1.6	Cara menyimpan ASI perah	27
1.7	Cara mencuci dan sterilisasi	28–29
1.8	Informasi botol dan dot	29
1.9	Penyelesaian masalah	30
1.10	Pergantian dan daur ulang	30
1.11	Garansi dan servis	30

2.0 Spesifikasi produk 31










Garansi elektronik

Scan untuk mendaftarkan garansi

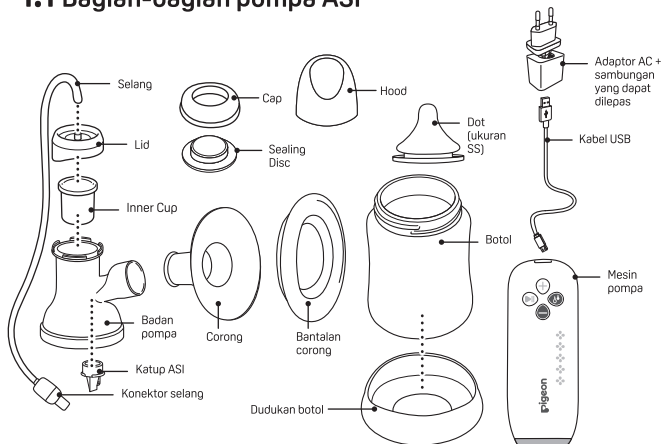


Arti simbol

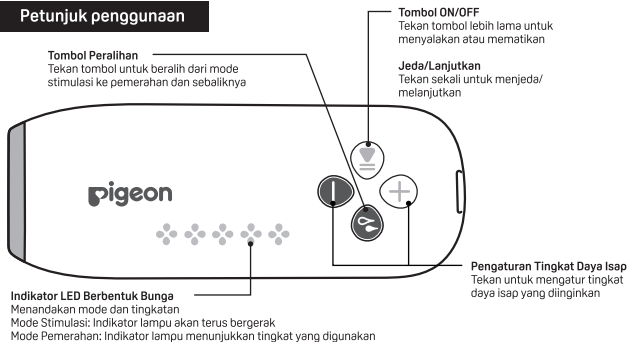
	<p>Tekan tombol lebih lama untuk menyalakan (Power ON) Tekan sekali untuk jeda/lanjut Tekan tombol lebih lama untuk mematikan (Power OFF)</p>
	<p>Perhatian Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk</p>
	<p>Larangan Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk</p>
	<p>Protective earth (ground)</p>
S/N	Nomor seri/Nomor lot
	Nama pabrik
	Baca petunjuk penggunaan dengan baik sebelum menggunakan
	Adaptor utama merupakan peralatan kelas II

	<p>Peringatan Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian</p>
	<p>Petunjuk Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian</p>
	AC
	DC
	Tipe BF
	Produsen
IPX0	Tanpa perlindungan
	Otomatis mati 30 menit setelah  ditekan
	Untuk kontak makanan

1.1 Bagian-bagian pompa ASI



Petunjuk penggunaan



Nyalakan pompa dengan menekan dan menahan tombol ON/OFF. Pada kondisi awal, pompa akan berada dalam mode stimulasi. Setelah 2 menit proses memompa dalam mode stimulasi, pompa akan secara otomatis beralih ke mode pemerahan tingkat 3. Anda dapat beralih ke mode pemerahan secara manual sebelum 2 menit apabila diinginkan. Tingkat daya isap dapat disesuaikan dengan tingkat kenyamanan Anda saat menggunakannya.





1.2 Tindakan pencegahan

PERINGATAN PENTING

SAAT MENGGUNAKAN PRODUK ELEKTRIK, KHUSUSNYA SAAT DI DEKAT ANAK-ANAK, TINDAKAN PENCEGAHAN DASAR UNTUK KEAMANAN HARUS SELALU DIPATUHI, TERMASUK BERIKUT: HARAP MEMBACA INI SEBELUM MENGGUNAKAN POMPA

1. PERANGKAT INI TIDAK DITUJUKAN UNTUK DIGUNAKAN OLEH ORANG-ORANG (TERMASUK ANAK-ANAK) YANG MEMILIKI KEKURANGAN DALAM KEMAMPUAN FISIK, SENSORIK, ATAU MENTAL, ATAU KURANG PENGALAMAN DAN PENGETAHUAN.
2. PERANGKAT INI DAPAT DIGUNAKAN OLEH ORANG-ORANG YANG MEMILIKI KEKURANGAN DALAM KEMAMPUAN FISIK, SENSORIK, ATAU MENTAL, ATAU KURANG PENGALAMAN DAN PENGETAHUAN, JIKA MEREKA MENDAPATKAN PENGAWASAN ATAU PETUNJUK (OLEH ORANG YANG BERTANGGUNG JAWAB ATAS KESELAMATAN MEREKA) MENGENAI PENGGUNAAN PERANGKAT SECARA AMAN DAN MEMAHAMI BAHAYA YANG DAPAT TERJADI. ANAK-ANAK TIDAK DIANJURKAN UNTUK BERMAIN DENGAN PERANGKAT INI.
3. PERANGKAT INI HANYA DITUJUKAN UNTUK DIGUNAKAN DENGAN UNIT PENYEDIA DAYA (KABEL DAN COLOKAN LISTRIK) YANG TERSEDIA BERSAMA PERANGKAT INI ATAU YANG TERPASANG KE POWER BANK DENGAN KABEL YANG TERSEDIA.

Simbol-simbol berikut mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan.

 Peringatan	Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian.	 Perhatian	Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk.
 Petunjuk	Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian.	 Larangan	Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk.

Bahaya: Untuk mengurangi risiko terserum:

- Selalu cabut sumber listrik produk ini setelah selesai digunakan
- Jangan digunakan sambil mandi.
- Jangan diletakkan atau disimpan di tempat yang membuat perangkat ini mudah terjatuh ke dalam bak mandi atau wastafel.
- Jangan meletakkan atau menjatuhkan pompa ke dalam air atau cairan lain.
- Jangan mengambil perangkat yang sudah jatuh ke air. Segera cabut colokan listrik.

 **Peringatan:** Untuk mengurangi risiko luka bakar, terserum, terbakar, atau cedera pada seseorang:

 Pengawasan yang ketat diperlukan saat produk ini digunakan di dekat anak-anak atau orang dengan disabilitas.

 Produk ini tidak boleh ditinggalkan dalam kondisi tersambung dengan sumber listrik.

- ⊘ Gunakan produk ini hanya untuk tujuan yang dijelaskan dalam buku petunjuk. Jangan menggunakan tambahan yang tidak direkomendasikan oleh pabrik
- ⊘ Semua bagian pompa tidak dapat diservice secara mandiri oleh pemakai. Jangan mencoba untuk membuka, melakukan servis, atau memperbaiki pompa ASI sendiri.
- ⊘ Jangan pernah mengoperasikan produk ini jika mengalami kerusakan kabel atau colokan listrik, jika produk tidak berfungsi dengan baik, jika produk jatuh atau rusak, atau jika produk terjatuh ke dalam air.
- ⊘ Jangan menggunakan produk ini jika rusak atau ada bagiannya yang hilang.
- ⊘ Jangan menggunakan produk ini saat tidur atau mengantuk.
- ❗ Seka sampai bersih jika terdapat debu pada colokan tambahan adaptor AC. Kegagalan untuk melakukan hal ini dapat menimbulkan api.
- ⊘ Jangan membongkar atau memodifikasi adaptor AC dan motor. Hal tersebut dapat menimbulkan api akibat sengatan listrik atau terkontaminasi.
- ⊘ Jangan memasukkan atau mencabut colokan tambahan adaptor AC dengan tangan yang basah. Selain itu, jangan memegang mesin pompa dengan tangan yang basah. Hal tersebut dapat menimbulkan sengatan listrik.
- ⊘ Berhati-hatilah untuk tidak merusak adaptor. (Jangan menggores, memodifikasi, meletakkan di dekat pemanas, membengkokkan, memutar, menarik, menempatkan benda yang berat di atasnya, atau membundel produk ini.) Hal tersebut dapat menimbulkan api, sengatan listrik, atau kerusakan produk.
- ⊘ Jangan pernah menggunakan adaptor selain yang disediakan. Hal tersebut dapat menimbulkan api, sengatan listrik, atau kerusakan produk.
- ❗ Jauhkan kabel dari permukaan yang panas.
- ⊘ Jangan menjatuhkan atau memasukkan benda apa pun ke dalam bagian pompa yang terbuka atau selang.
- ⊘ Jangan membiarkan anak kecil atau hewan peliharaan bermain dengan unit pompa, adaptor dan sebagainya.
- ⊘ Jangan menggunakan pompa ini dengan adaptor di luar ruangan atau mengoperasikannya di tempat yang menggunakan produk aerosol semprot atau yang menggunakan oksigen.

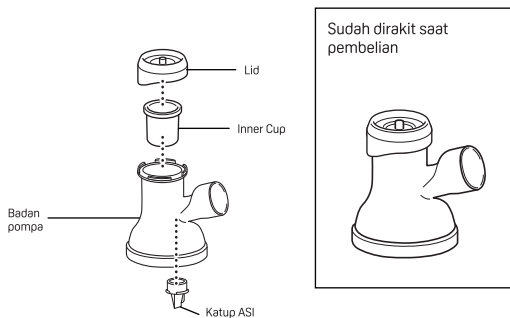
Perhatian

- ❗ Pompa ASI ini digunakan oleh satu pengguna saja.
- ⊘ Jangan menggunakan pompa ini secara berlebihan atau untuk pengisapan yang terus-menerus. Hal tersebut dapat menimbulkan sakit pada puting.
- ⊘ Hentikan penggunaan pompa ASI jika puting Anda terasa sakit. Jika dilanjutkan, hal tersebut dapat menimbulkan gejala yang lebih buruk.
- ⊘ Jangan menyeka pompa dengan bahan pengencer (thinner), bensin, atau alkohol. Hal tersebut dapat menimbulkan perubahan bentuk dan kerusakan.
- ⊘ Jangan menggunakan pembersih yang berbahan kasar. Hal tersebut dapat menimbulkan goresan pada produk.
- ⊘ Jangan meninggalkan produk di dekat api. Hal tersebut dapat menimbulkan perubahan bentuk dan kerusakan.
- ⊘ Jangan menimbulkan guncangan keras pada pompa, misalnya dengan menjatuhkan atau melemparnya. Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan.
- ⊘ Jangan memerah ASI lebih dari 160 ml dalam botol. ASI perah dapat tumpah.
- ❗ Sebelum menggunakan pompa, periksalah untuk memastikan tidak ada keanehan seperti goresan, retakan, patah, atau perubahan bentuk.
- ❗ Cuci tangan Anda sebelum memerah ASI.
- ❗ Cuci dan sterilkan produk sebelum digunakan.
- ❗ Bagian-bagian pompa yang bersentuhan langsung dengan ASI merupakan barang-barang pribadi dan tidak boleh dipinjamkan kepada ibu lain.

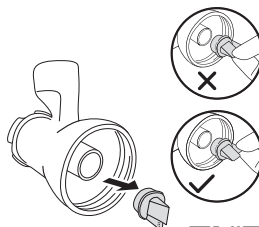
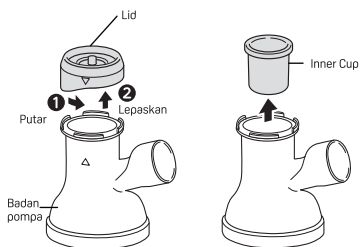
1.3 Cara membongkar/ melepas produk

Lepaskan bagian-bagian pompa yang sudah dirakit pada saat pembelian. Jangan mencuci atau mensterilkan selang atau konektor selang.

Badan pompa



- 1 Putar untuk melepaskan penutup badan pompa.
- 2 Keluarkan inner cup.
- 3 Lepaskan katup ASI dari badan pompa.



Scan untuk melihat video tutorial



1.4 Cara pemasangan produk

- !** Sebelum memasang produk, keringkan bagian-bagian pompa sepenuhnya setelah dicuci dan disterilkan.

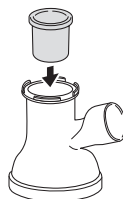
- 1** Masukkan inner cup ke badan pompa.

◆ **Tips:** Pastikan inner cup tidak dalam keadaan terbalik.

Catatan

Pastikan tidak ada cairan atau debu di dalam inner cup sebelum digunakan. Cairan atau debu di dalam inner cup dapat menyebabkan kegagalan fungsi.

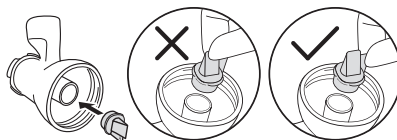
	Arah yang Tepat	Terbalik
Tampak diagonal dari atas	 <p>Garis tipis di tengah</p>	 <p>Celah</p>
Diagram lintas bagian		



- 2** Sejajarkan simbol pada lid dengan simbol Δ pada badan pompa, masukkan, dan putar searah jarum jam hingga berhenti.



- 3** Pasang katup ASI ke badan pompa.

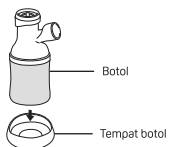


- 4** Pasang badan pompa ke botol.

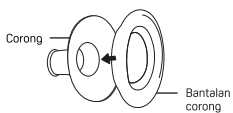


- 5** Pasang botol ke dalam tempat botol.

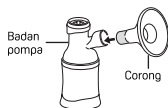
◆ **Tips:** Menggunakan pompa dengan tempat botol untuk menjaga botol agar tidak terjatuh.



- 6** Pasang bantalan corong ke corong.



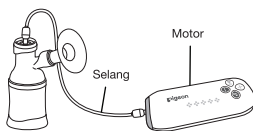
- 7** Pasang corong ke badan pompa.



- 8** Masukkan salah satu ujung selang ke dalam badan pompa.



- 9** Masukkan selang dengan sambungan ke dalam mesin.



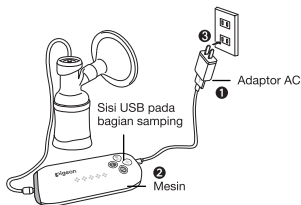
- 10** Colokkan kabel daya USB ke adaptor daya dan kabel USB mikro ke mesin. Kencangkan colokan ke adaptor daya sebelum dipasang ke sumber listrik.

◆ Tips: Selain menggunakan adaptor, Anda dapat menghubungkan kabel USB ke powerbank (dengan spesifikasi output 5V, 1A).

Catatan

Adaptor kadang terasa panas ketika digunakan. Ini bukan kegagalan fungsi.

Perakitan selesai



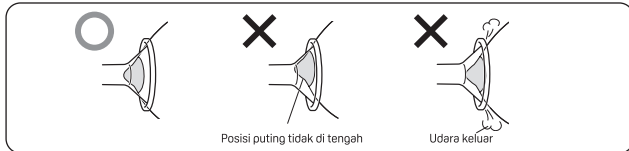
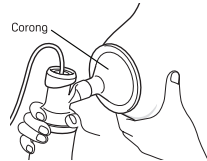
1.5 Cara penggunaan

⚠ Catatan

Produk ini bertujuan membantu ibu menyusui untuk memerah dan mengumpulkan ASI. Hubungi tenaga kesehatan profesional atau ahli menyusui jika terdapat kondisi atau gejala yang berkaitan dengan menyusui.

Pasang corong dengan baik

- Paskan bagian tengah corong pada puting Anda.
- Tekan corong ke payudara Anda agar udara tidak keluar dari sisi-sisinya.
- Anda dapat menggunakan tangan yang lain untuk menopang payudara dari bawah agar corong menempel dengan baik.



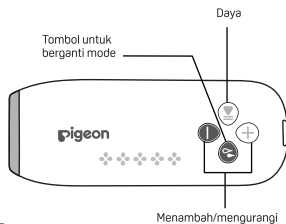
Urutan pemerahan

Mode stimulasi

Ritme stimulasi yang lembut

Mode pemerahan

Pilih tekanan isap yang diinginkan (5 tingkatan)



Tips

- Waktu yang diperkirakan untuk memerah masing-masing payudara adalah 20 menit.
- Volume ASI yang diperah bervariasi sesuai dengan kondisi payudara dan orang yang bersangkutan.
- Harap perhatikan kondisi kesehatan Anda ketika memompa ASI.

⚠ Catatan

- Harap perhatikan kondisi kesehatan Anda ketika mengatur tekanan isap sesuai dengan kebutuhan Anda. Menambah tekanan secara tiba-tiba dapat menyebabkan rasa sakit pada puting.
- Jangan berlebihan dalam memompa ASI atau jangan memompa ASI terlalu lama. Hal tersebut dapat menyebabkan rasa sakit pada puting.
- Suara klik yang timbul saat pompa beroperasi disebabkan oleh lepasnya tekanan dari katup ASI, dan hal ini normal.

Mode stimulasi

Secara lembut menstimulasi payudara dengan ritme yang lambat.



Saat ASI yang mulai diperah keluar

Mode pemerahan

Pilih tekanan isap yang diinginkan.

Mode stimulasi – 1 Tingkat

Tekan tombol power lebih lama untuk masuk ke mode stimulasi. Saat ASI yang mulai diperah keluar, tekan tombol untuk beralih ke mode pemerahan. Disarankan untuk tidak menggunakan mode stimulasi lebih dari 2 menit.

Mode pemerahan – 5 Tingkat

Setelah memilih mode pemerahan, tekan tombol untuk memilih tingkat tekanan isap yang diinginkan (5 tingkat). Tekanan isap bertambah untuk setiap tingkatan. Setiap tingkat memiliki 3 fase daya isap (kpa) yang bertambah dan berkurang secara bertahap.

Cara mengoperasikan mesin**1. Tombol Power**

- Power On: Tekan lama
- Power Off: Tekan lama

※ Mesin akan berhenti secara otomatis 30 menit setelah dinyalakan.

2. Jeda/Lanjutkan

- Tekan sekali untuk menjeda
- Tekan lagi untuk melanjutkan

※ Mesin akan berhenti secara otomatis 30 menit setelah tombol lanjutkan ditekan.

3. Mode stimulasi

- Saat daya dinyalakan, pompa akan secara otomatis memasuki mode stimulasi.

4. Mode pemerahan

- Tekan untuk masuk ke mode pemerahan. (Setelah masuk ke mode ini, pompa akan secara otomatis beralih ke tekanan isap Tingkat 3.)
- Beralih mode: Tekan lagi untuk kembali ke mode stimulasi.
- Tekanan isap: Tekan untuk mengatur tekanan isap.

Lampu indikator

- Mode stimulasi: Indikator berbentuk bunga pertama sampai kelima akan berkedip.
- Mode pemerahan: Indikator berbentuk bunga pertama sampai ketiga menyala, lalu indikator berbentuk bunga selanjutnya akan menyala atau mati saat Anda menekan



Harap cuci setelah digunakan. (Merujuk ke halaman 28-29)

1.6 Cara menyimpan ASI perah

Masa simpan ASI

Anda dianjurkan untuk memberikan ASI perah segar kepada bayi Anda sesegera mungkin. Disarankan untuk tidak menyimpan ASI lebih lama dari jangka waktu di bawah ini.

Penyimpanan yang disarankan	Kulkas ($\leq 4^{\circ}\text{C}$)	Freezer (kira-kira -18°C)
ASI segar	24 jam	3 bulan (disarankan) 6 bulan (masa penggunaan)
ASI yang dicairkan (dicairkan dalam kulkas atau diredam dalam air mengalir)	24 jam*	Jangan bekukan kembali

* Jika ASI perah dicairkan dengan diredam dalam air hangat, jangan masukkan lagi ke kulkas.

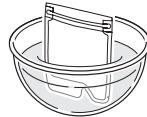
Cara mencairkan ASI yang beku

Cairkan ASI menggunakan metode 1, 2, atau 3[^].

1. Rendam dalam air hangat (kira-kira 40°C).
2. Simpan di dalam kulkas.
* Hingga 24 jam setelah dikeluarkan dari freezer.
3. Tempatkan di bawah air hangat yang mengalir.

***Jangan membekukan kembali ASI yang sudah dicairkan.**

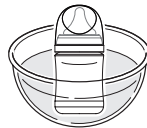
* Seka cairan dari permukaan luar botol susu dengan kain bersih setelah dicairkan atau dipanaskan dalam air hangat.



Cara memanaskan ASI perah hingga mencapai suhu yang sesuai untuk diberikan ke bayi

Rendam dalam air hangat (kira-kira 40°C). Ganti air jika sudah dingin setelah beberapa saat. Ulangi prosesnya hingga ASI mencapai suhu yang sesuai untuk diberikan ke bayi. Anda juga dapat menggunakan pemanas botol elektrik agar tidak repot dan lebih mudah memanaskan ASI.

- * Wajar saja jika ASI yang disimpan menjadi terpisah. Hal ini tidak memengaruhi nutrisinya. Kocok perlahan untuk mencampurnya kembali sebelum diberikan ke bayi.
- * Direkomendasikan untuk membawa ASI beku (dalam keadaan belum dicairkan) saat Anda bepergian.



⚠ Catatan

- ⊗ Jangan mendidihkan atau menggunakan air mendidih atau microwave untuk mencairkan atau memanaskan ASI dingin atau beku. Hal tersebut dapat merusak nutrisi yang ada dalam ASI.
- ⊗ Jangan mencairkan ASI pada suhu ruangan.
- ⊗ Jangan mencampur ASI yang baru diperah dengan ASI yang sudah disimpan.
- ⊗ Skala pada botol hanya sebagai referensi. Jika Anda memerlukan pengukuran yang lebih akurat, gunakan cangkir atau sendok pengukur.
- ⊗ Perhatikan bahwa suhu kulkas dapat berubah sesuai dengan frekuensi membuka dan menutup pintu kulkas, serta posisi penyimpanan di dalam kulkas.

1.7 Cara pencucian dan sterilisasi

Pencucian

Pencegahan

- ※ Lepaskan semua bagian-bagian pompa sebelum mencuci dan mensterilkan.
- ※ Selang dan konektor selang tidak boleh dicuci dan disterilkan. Hal tersebut dapat menyebabkan malfungsi. Bersihkan hanya dengan kain kering.

Lakukan pencucian menggunakan cairan pembersih.

- Gunakan cairan pembersih seperti "PIGEON Liquid Cleanser".
- Pompa ASI ini terdiri dari banyak bagian berukuran kecil. Harap berhati-hati agar tidak ada bagian yang hilang saat proses pencucian.
- Gunakan sikat spons untuk mencuci.
- Untuk mencuci katup ASI dan inner cup, rendam dalam air hangat dan cuci menggunakan "PIGEON Liquid Cleanser". Gunakan jari Anda untuk membersihkan dengan lembut karena tekanan yang kuat dapat menyebabkan kerusakan. Jangan menggunakan sikat saat membersihkan katup ASI dan cangkir bagian dalam (lihat gambar).
- Bagian-bagian yang terbuat dari karet silikon dapat rusak atau tergores jika ditangani dengan kasar. Harap berhati-hati.
- Jika mesin pompa atau selang kotor, bersihkan dengan kain kering yang bersih.



Sterilisasi

Setelah mencuci, lakukan sterilisasi dengan cara berikut.



Sterilisasi dengan perebusan

Rendam bagian-bagian pompa yang sudah dicuci dalam wadah besar yang penuh air, lalu dididihkan. (Waktu sterilisasi adalah 5 menit setelah air mendidih).

- Jika air kurang, bagian-bagian pompa dapat bersentuhan dengan sisi-sisi wadah dan mengakibatkan perubahan bentuk.
- Jangan mendidihkan secara berlebihan. Hal tersebut dapat mengurangi masa pakai produk.



Sterilisasi dengan zat kimia

Gunakan produk sterilisasi yang dibuat khusus untuk produk bayi. Ikuti instruksi pada buku petunjuk produk.



Sterilisasi uap

- Direkomendasikan untuk menggunakan "PIGEON Steam Sterilizer" untuk sterilisasi uap. Ketika menggunakan alat sterilisasi uap elektrik, harap ikuti petunjuk pengoperasiannya.



Metode sterilisasi lain

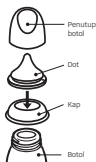
- Jangan menggunakan pemanas atau mesin pengering/pencuci piring untuk mensterilkan bagian-bagian pompa. Hal tersebut dapat menyebabkan perubahan bentuk atau kerusakan.

※ Bagian-bagian pompa akan menjadi panas setelah disterilkan. Harap berhati-hati untuk mencegah cedera.

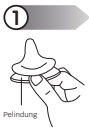
Harap rakit bagian-bagian pompa setelah dicuci dan disterilkan.
(Merujuk ke halaman 22-24)

1.8 Informasi botol dan dot

Cara merakit dot dan cap



Masukkan dot ke atas kap.



Pegang pelindung dengan kencang.



Pasang ke atas kap.



Tekan ke bawah dengan kencang.



Tekan dengan jari untuk memastikan katup ventilasi terbuka.

1.9 Penyelesaian masalah

Masalah	Solusi
Tekanan isap rendah atau tidak ada	Pastikan semua bagian dirakit dengan aman. Pastikan corong sudah menempel dengan baik di sekitar payudara dan katup ASI tidak robek. Jika tekanan isap masih rendah, harap hubungi Customer Service Pigeon.
Kebocoran air pada mesin	Jika mengalami kebocoran air pada bagian bawah unit mesin, Anda dapat melanjutkan pemompaan. Setelah selesai, lepaskan selang dari mesin dan nyalakan selama 30 menit untuk menguras air yang tersisa dalam unit motor. Untuk mencegah masalah ini terjadi, jangan mencuci selang dan pastikan inner cup tidak robek.
Kebocoran ASI dari mesin (aliran balik ASI)	Jika terdapat kebocoran ASI dari mesin, matikan mesin dan periksa apakah inner cup robek atau rusak. Jika tidak robek ataupun rusak dan mesin dapat bekerja, Anda dapat melanjutkan pemompaan. Jika mesin tidak bekerja, harap hubungi Customer Service Pigeon.
Mesin tidak bekerja dengan baik atau tidak mati secara otomatis 30 menit setelah dinyalakan atau setelah dijeda dan dilanjutkan	Harap hubungi Customer Service Pigeon.

1.10 Pergantian dan daur ulang

Pergantian bagian-bagian pompa

Untuk membeli bagian-bagian pompa ASI, harap hubungi Customer Service Pigeon.

Daur ulang

Harap ikuti peraturan negara Anda untuk pengambilan limbah produk elektronik terpisah. Cara membuang limbah yang tepat dapat membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

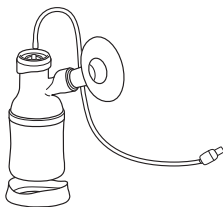
1.11 Garansi dan servis

1. Scan kode QR untuk mendaftarkan garansi untuk komponen listrik dan elektronik dari unit ini. Selama masa garansi, Pigeon Corporation akan mengganti produk atau bagian apa pun yang tidak memenuhi spesifikasi produk.
2. Tidak termasuk dalam garansi:
 - (a) Penyalahgunaan atau perusakan dalam bentuk apa pun
 - (b) Perubahan atau modifikasi
 - (c) Penggunaan daya listrik atau tegangan yang salah
 - (d) Produk rusak secara wajar
 - (e) Kerusakan pada tambahan apa pun yang tidak disertakan dengan produk
 - (f) Penggunaan yang tidak sesuai dengan Petunjuk Pengoperasian
 - (g) Perbaikan atau servis oleh organisasi lain yang bukan PIGEON



Scan untuk mendaftarkan garansi

2.0 Spesifikasi produk



■ Mesin

Daya	5W (adaptor atau powerbank)
------	-----------------------------------

Pencegah Aliran Balik akan menguras air yang masuk ke unit motor

■ Daya

Input	AC100-240V 50/60Hz 0.2A Maks
Output	DC5V1A

■ Spesifikasi sumber daya eksternal portabel

Arus keluaran	1A
Tegangan keluaran	5V

Tekanan isap mode stimulasi/-kPa	10 ~ 13
-------------------------------------	---------

Tekanan isap mode pemerahan/-kPa	13 ~ 34
-------------------------------------	---------

Frekuensi mode stimulasi (kali/menit)	117
--	-----

Frekuensi mode pemerahan (kali/menit)	32 ~ 85
--	---------

Pigeon GoMini™ Plus Electric Breast Pump mematuhi standar IEC 60601.

Di bawah lisensi

Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN
www.pigeon.com

Dirakit di Indonesia

Dirakit oleh: **PT. Pigeon Indonesia**
Jl. Raya Serang Km.68, Kawasan Industri Modern
Cikande Kav. 4, Serang - Banten 42186, Indonesia

Kunjungi situs web kami
untuk panduan pengasuhan
dan menyusui



pigeon

GoMini™

مضخة ثدي

فردية / مزروجة



دليل التعليمات

1.0 طريقة الاستخدام

- 1.1 أجزاء مضخة الثدي 34
 - 1.2 احتياطات الاستخدام 35-36
 - 1.3 طريقة التفكيك 37
 - 1.4 طريقة التركيب 38-40
 - 1.5 طريقة الاستخدام 41-42
 - 1.6 طريقة تخزين حليب الأم المسحوب 43
 - 1.7 طريقة الغسل والتعقيم 44-45
 - 1.8 معلومات عن الرضاعة والحلمة 45
 - 1.9 اكتشاف الأخطاء وإصلاحها 46
 - 1.10 الاستبدال وإعادة التدوير 46
 - 1.11 الضمان والخدمة 46
- ## 2.0 مواصفات المنتج
- 47

الضمان الإلكتروني

امسح لتسجيل الضمان



معنى الرموز

تحذير يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة بالغة أو الوفاة	
تعليمات يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة بالغة أو الوفاة	
تيار متردد	
تيار مباشر	
تصنيف BF	
الشركة المُصنعة	
مقاوم للمياه المتناثرة	IPX0
يتم الإغلاق تلقائياً بعد 30 دقيقة من الضغط على	
للغذاء تواصل مع	

ضغط مستمر للتشغيل (تشغيل) الضغط مرة واحدة لإيقاف التشغيل المؤقت/ الاستئناف ضغط مستمر لإيقاف التشغيل (إيقاف التشغيل)	
تنبيه يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة أو تلف الجهاز.	
ممنوع يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة أو تلف الجهاز.	
موصل وقائي (أرضي)	
رقم تسلسلي / رقم التشغيل	S/N
اسم المصنع	
اقرأ تعليمات الدليل بعناية قبل الاستخدام	
المهاين الرئيسي من الفئة II	

1.2 احتياطات الاستخدام

إجراءات وقائية مهمة: احتياطات الأمان التالية عند استخدام الأجهزة الكهربائية وخصوصاً في وجود الأطفال:
يُرجى قراءة المعلومات الآتية قبل استخدام المضخة

- 1- هذا الجهاز غير مصمم لاستخدام الأشخاص بما في ذلك الأطفال ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو المفتقرين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يكن ذلك تحت إشراف أو توجيه خاص على يد شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم. ويجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- 2- يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأطفال البالغ عمرهم 8 أعوام أو أكثر وكذلك الأشخاص ذو القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين تتقصرهم الخبرة والمعرفة، وذلك إذا توفر لهم الإشراف
- 3- يجب عدم تشغيل الجهاز إلا باستخدام وحدة إمداد الطاقة المرفقة معه

الرموز التالية تشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يؤدي إلى حدوث إصابات أو تلف الجهاز.

	تشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يؤدي إلى حدوث إصابة أو تلف الجهاز	تشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة	
تنبيه			تحذير

	تشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يؤدي إلى حدوث إصابة أو تلف الجهاز	تشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة	
ممنوع			توجيه

خطر: للحد من خطورة التعرض للصعق الكهربائي:

افصلي الجهاز دائماً عن مصدر الكهرباء بعد الاستخدام مباشرة ● لا تستخدمى الجهاز أثناء الاستحمام ● لا تضعي الجهاز ولا تخزينه في مكان يعرضه للسقوط في المغس أو الحوض ● لا تضعي أو تسقطي المضخة في الماء أو أي سائل آخر ● لا تلتقطي المنتج الذي سقط في الماء. افصليه من مقبس الطاقة مباشرة.

تحذير: للحد من خطر الإصابة بالحروق أو التعرض للصواعق الكهربائية أو نشوب حريق:

● يلزم الإشراف المباشر عند استخدام هذا المنتج بالقرب من الأطفال أو المعتلين.

● يجب ألا يترك المنتج بدون مراقبة عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة.

● استخدمى هذا المنتج للأغراض المصمم لأجلها كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدمى الملحقات

التي لم يوصى باستخدامها المصنّع.

- ⊗ لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها داخل المضخة. لا تحاولي فتح مضخة الثدي أو صيانتها أو إصلاحها بنفسك.
- ⊗ لا تقومي مطلقاً بتشغيل هذا المنتج إذا كان به سلك أو قابس تالف، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا سقط أو تعرض للتلف، أو سقط في الماء.
- ⊗ لا تستخدمي الجهاز إذا كان مكسوراً أو إذا كان أي جزء من أجزائه مفقوداً.
- ⊗ لا تستخدمي الجهاز في حال الشعور بالتعب.
- ⚠ امسحي جيداً إذا كان هناك غبار على قابس توصيل محول التيار المتردد، قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى نشوب حريق.
- ⊗ لا تفكي مهايئ التيار المتردد أو المحرك أو تعديلهما، حيث قد يتسبب ذلك في نشوب حريق نتيجة لحدوث صدمة كهربائية أو تلوث.
- ⊗ لا تقومي بتوصيل قابس مهايئ التيار المتردد في المقبس ولا نزعه منه بيد مبللة، كما يجب عدم إمساك البطاريات بيد مبللة. فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.
- ⊗ تعاملي بحذر مع مهايئ التيار المتردد حتى لا يتلف. (يجب عدم خدشه أو العبث به أو وضعه بالقرب من المدفأة أو شي السلك أو إدارته أو سحبه أو لفه أو وضع أشياء ثقيلة عليه فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو عطل).
- ⊗ لا تستخدمي مهايئ مختلف عن ذلك المرفق بالجهاز، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو تعطل الجهاز.
- ⚠ ضعي السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- ⊗ لا تضعي أي شيء في فتحة الجهاز أو الأنبوب.
- ⊗ لا تسمحني للأطفال والحيوانات الأليفة بالعبث في وحدة الضخ أو مهايئ التيار المتردد وغيرها.
- ⊗ لا تستخدمي مهايئ التيار الكهربائي في الأماكن المفتوحة ولا تضعيه في مكان تستخدم فيه منتجات الأيروسول أو في مكان يتم فيه العلاج باستخدام الأكسجين.

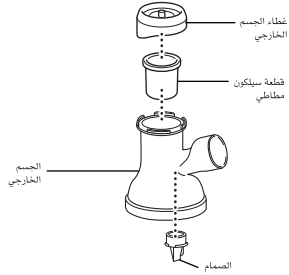
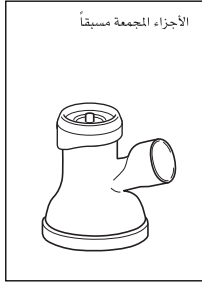
تنبيه

- ⚠ مضخة الثدي مصممة ليستعملها شخص واحد فقط.
- ⊗ لا تفرطي في استخدام الجهاز أو في السحب المتواصل، فقد يؤدي ذلك إلى الشعور بألم في الحلمة.
- ⊗ توقفي عن استخدام مضخة الثدي إذا شعرت بألم في الحلمة. الاستخدام المتواصل قد يتسبب في تدهور الأعراض التي أصابتك.
- ⊗ لا تنظفي المضخة باستخدام مواد البنزين أو الكحول أو الخفقات، حيث يتسبب ذلك في نشوء الجهاز وإتلافه.
- ⊗ لا تستخدمي المنظفات التي تحتوي على مكونات كاشطة، حيث سيتسبب ذلك في خدش الجهاز.
- ⊗ لا تتركي الجهاز بالقرب من لهب مشتعل، حيث يتسبب ذلك في نشوء الجهاز وإتلافه.
- ⊗ لا تعرضي المضخة لصددمات حادة مثل السقوط والارتطام، حيث يتسبب ذلك في تعطل الجهاز أو إتلافه.
- ⊗ لا تضغني أكثر من ١٦٠ مل في الرضاعة، حتى لا يتدفق حليب الأم خارج الرضاعة.
- ⚠ قبل استخدام المضخة، تحققني من عدم وجود أي شيء غير مألوف مثل الخدوش أو الكسور أو التصدعات أو تشوهات.
- ⚠ نظفي يديك قبل سحب الحليب.
- ⚠ اغسلي أجزاء المنتج وعقميها قبل الاستخدام.
- ⚠ أجزاء المضخة التي تتلامس مباشرة مع الحليب هي عناصر خاصة وشخصية ويجب عدم مشاركتها بين الأمهات.

1.3 طريقة فك المضخة

يُرجى فك الأجزاء المركبة مسبقاً وقت الشراء.
لا تغسلي أو تعقمي الأنبوب وموصل الأنبوب.

الجسم الخارجي



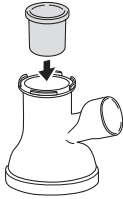
1.4 طريقة تركيب المضخة

❶ قبل تركيب أجزاء المنتج، يرجى تنظيف الأجزاء تماماً بإزالة أي مياه زائدة بعد غسلها وتعبئتها.

1 أدخل قطعة السيليكون المطاطي في الجسم الخارجي.

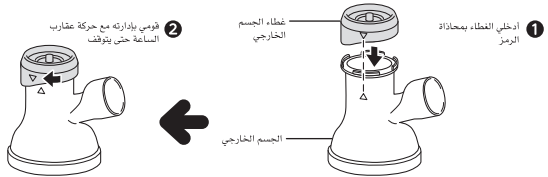
◆ نصيحة: يرجى التأكد من عدم انقلاب قطعة المطاط السيليكون من الداخل إلى الخارج.

ملاحظة:
يرجى التأكد من عدم وجود أي رطوبة أو غبار على قطعة مطاط السيليكون قبل الاستخدام، حيث إنهما قد تتسبب في تعطل الجهاز.



من الداخل إلى الخارج	الاتجاه الصحيح	
<p>فتحة</p>	<p>خط رفيع في المنتصف</p>	تحقق القطعة السيليكون المطاطي من الأمام
		رسم تركيبه الصحيح

2 في جسم المضخة بمحاذاة الجزء الذي يحمل Δ أدخل غطاء الجسم الخارجي من الجهة التي تحمل الرمز الرمز ∇ ، ثم أديري الغطاء مع حركة عقارب الساعة حتى يتوقف.



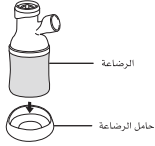
3 أدخل الصمام في جسم المضخة.



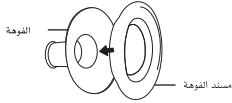
4 ركب الجسم الخارجي بالرضاعة.



5 ضعبي الرضاعة في حامل الرضاعة واضغطي عليها.
◆ نصيحة: استخدم حامل الرضاعة مع المضخة لمنع انقلابها بسهولة.



6 ثبتي مسند الفوهة على الفوهة.



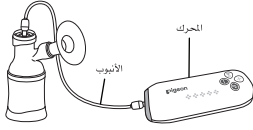
7 ثبتي الفوهة في الجسم الخارجي.



8 ادخلي أحد طرفي الأنبوب في الجسم الخارجي.



9 أدخل طرف الأنبوب ذو الموصل في المحرك.

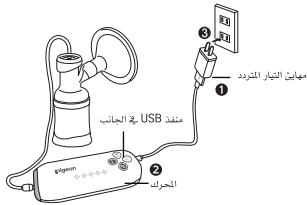


10 أدخل سلك USB في المهائئ وكابل USB الصغير في المحرك. ثبتي القابض في المهائئ قبل إدخاله في المقبس

◆ نصيحة: إضافة إلى استخدام المهائئ لتزويد الجهاز بالطاقة، يمكنك توصيل سلك USB في مصدر طاقة محمول (تكون مواصفات المخرج المرزود به 5 فولت و 1 أمبير)

ملاحظة: ترتفع درجة حرارة المهائئ أحياناً أثناء الاستخدام، ولا يُعد ذلك عطلاً.

نم التركيب



1.5 طريقة الاستخدام

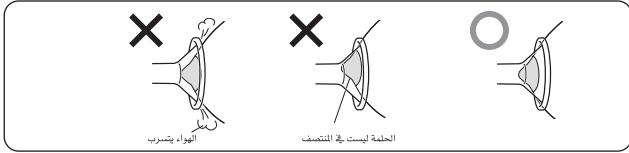
ملاحظة ⚠️

الغرض من هذا المنتج مساعدة الأمهات المرضعات على شفط حليب الأم وتجميعه. اتصلي بأخصائي الرعاية الصحية أو أخصائيي الرضاعة الطبيعية في حالة وجود حالات / أعراض متعلقة بالرضاعة الطبيعية.



وضع الفوهة بشكل صحيح

- ضعي الفوهة فوق الحلمة في المنتصف.
- اضعطي على الفوهة فوق الثدي بإحكام حتى لا يتسرب الهواء من الجوانب.
- يمكنك إحكام الغلق باستخدام يدك الأخرى لدعم الثدي من الأسفل .



عملية التحفيز

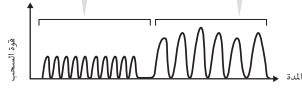
- نصيحة
- المدة المحددة لسحب الحليب من كل ثدي هي 20 دقائق
 - تختلف كمية الحليب المسحوب وفقاً لحالة الأم والثدي .
 - يرجى الانتباه لحالتك أثناء السحب.

وضع التحفيز

تحفيز برفق

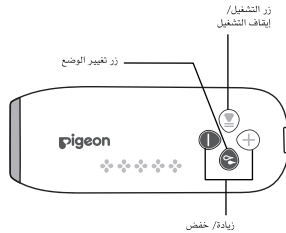
وضع السحب

حدي قوة السحب التي تصلبها (5 درجات)



ملاحظة ⚠️

- يرجى ملاحظة حالتك أثناء تعديل قوة السحب بما يناسبك، فالزيادة المفاجئة في قوة السحب قد تتسبب جالشعور بالألم في الحلمة .
- لا تفرطي في سحب الحليب ولا تواصلني السحب لفترة طويلة، فقد يؤدي ذلك إلى الشعور بألم في الحلمة .
- صوت النقر الذي يصدر أثناء هذه العملية هو صوت تحرير الضغط من الصمام وهو أمر طبيعي .



وضع التحفيز
حفزي الشدي برفق باستخدام الوتيرة البطيئة.



عند بدء نزول الحليب من الثدي

وضع السحب
حددي درجة السحب التي تفضلينها .

وضع السحب - خمس درجات
بعد تشغيل وضع التحفيز. اضغطي على زر
لاختيار قوة السحب الذي تفضلينه (5 درجات)
تزداد قوة السحب مع
كل درجة؛ لذا يوصى بسحب الحليب على الدرجات
المنخفضة أولاً، وعندما يتكيف جسمك معها اضغطي
قوة
السحب على الدرجة المناسبة

وضع التحفيز - درجة واحدة
اضغطي لمدة طويلة على زر التشغيل للدخول إلى
وضع التحفيز. عند بدء سحب الحليب، اضغطي
على زر لتشغيل وضع السحب يوصى
بتشغيل وضع التحفيز أولاً لمدة دقيقتين كحد
أقصى.

يرجى غسلها بعد الاستخدام.
(انظري الصفحة 44-45)

طريقة تشغيل المحرك

1. التشنجي
 - التشغيل: ضغطة طويلة
 - إيقاف التشغيل: ضغطة طويلة
 - تنقطع الطاقة تلقائياً بعد مرور 30 دقيقة على التشغيل *
2. الإيقاف المؤقت/ الاستئناف
 - اضغطي مرة واحدة للإيقاف المؤقت
 - اضغطي مجدداً للاستئناف
 - تنقطع الطاقة تلقائياً بعد ٢٠ دقيقة بعد ضغط زر الاستئناف *
3. وضع التحفيز
 - عند تشغيل المضخة، تُضبط تلقائياً على وضع التحفيز
4. وضع السحب
 - اضغطي على زر التشغيل وضع السحب
 - (بعد تشغيل هذا الوضع، ستتقل المضخة تلقائياً إلى الدرجة ٢ من قوة السحب)
 - تغيير الأوضاع: اضغطي على زر مجدداً للرجوع إلى وضع التحفيز
 - قوة السحب: اضغطي على زر لتعديل قوة السحب

ضوء المؤشر

- وضع التحفيز: يومض الضوء من المؤشر الأول إلى الخامس
- وضع السحب: يُضيء الضوء من المؤشر الأول إلى الثالث، ثم يُضيء ضوء إضاءة أو يُطفئ عند الضغط

1.6 طريقة تخزين حليب الأم المسحوب

زمن التخزين

يرجى إرضاع طفلك بالحبليب المسحوب في أقرب وقت ممكن. توصيك بالآ تخزين الحليب لمدة أطول مما هو موضح فيما يلي.

التخزين موصى به	الثلاجة (4 درجات مئوية أو أقل)	الفرزير (-18 درجة مئوية تقريباً)
حليب أم مسحوب طازج	24 ساعة	3 أشهر (المدّة الموصى بها) 6 أشهر (قابل للاستخدام)
حليب الأم المذاب (مذاب في الثلجة أو بغموره أسفل المياه الجارية)	24 ساعة*	لا يُعاد تجميده

* إذا أُذيب الحليب بغموره في الماء الدافئ، لا تضعيه مجدداً في الثلجة.

طريقة إذابة حليب الأم المجمد

يمكن إذابة حليب الأم باستخدام الطريقة 1 أو 2 أو 3. أ.

1. اغمره في الماء الدافئ بدرجة حوالي 40 درجة مئوية

2.

وضعه في الثلجة

* لمدة تصل إلى 24 ساعة بعد إخراجها من الفريزر.

3. ضعيه تحت مياه دافئة جارية.

* لا تعيدي تجميد حليب الثدي المذاب.

أ. اسحب السائل عن السطح الخارجي للرضاعة بقلمة قماش نظيفة بعد إذابة الحليب أو تسخينه بماء فاتر.



كيفية تسخين الحليب بدرجة حرارة ملائمة للرضاعة

اغمر الحليب في مياه دافئة بدرجة حرارة 40 درجة مئوية تقريباً. غيري الماء

عندما يبرد بعد فترة قصيرة. كرري العملية إلى أن تصبح درجة حرارة الحليب

ملائمة لإرضاع الطفل

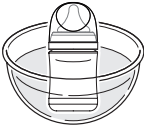
كما يمكنك بدلاً من ذلك، استخدام جهاز تسخين كهربائية كطريقة مريحة ودون

متاعب لتسخين الحليب

قد ينقل قوام الحليب أثناء التخزين. وهو أمر طبيعي ولا يؤثر على محتوياته

* المغذية. اخلطه بلطف قبل إرضاع الطفل.

* عند الخروج من المنزل، يوصى بنقل حليب الأم مجدداً (دون إذابته).



ملاحظة ⚠️

- ⊗ لا تستخدم الماء المغلي أو الميكروويف عند إذابة الحليب المجمد أو تسخينه فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق العناصر الغذائية.
- ⊗ لا تدعي الحليب ينوب في درجة حرارة الغرفة.
- ⊗ لا تغطي الحليب الذي تم تسخينه حديثاً بالحليب المخزن.
- ⊗ المقياس الظاهر على الرضاعة يستخدم كمرجع فقط. إذا أردت قياسات دقيقة، فاستخدمي كأس القياس أو ملعقة القياس.
- ⊗ يرجى العلم بأن درجة حرارة الثلجة قد تختلف بناءً على الفتحة والإغلاق المتكرر لباب الثلجة وموقع الثلجة أيضاً.

1.7 طريقة الغسل والتعقيم

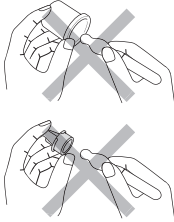
الغسل

الاحتياطات

- * يرجى فك جميع أجزاء الجهاز قبل غسله وتعقيمه
- * لا يمكن غسل وتعقيم الأنبوب وموصل الأنبوب، قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل.
- يرجى تنظيف هذه الأجزاء بقطعة قماش جافة

اغسلي المنتج جيداً باستخدام المنظف.

- استخدم منظفاً مثل "PIGEON Liquid Cleanser" لتنظيف المنتج.
- تحتوي المضخة عدة أجزاء صغيرة، يرجى توخي الحذر لتجنب ضياع الأجزاء الصغيرة أثناء الغسل.
- استخدم فرشاة اسفنجية للغسل.
- لغسل الصمامات والأغطية المطاطية، انقعها في ماء فاتر واغسلها باستخدام منظف "PIGEON Liquid Cleanser". استخدم أصابعك لفرکہا بلطف لأن الضغط بقوة قد يسبب تضررها. لا تستخدم الفرشاة عند غسل الصمامات والأغطية المطاطية (انظري الشكل).
- قد تتضرر الأجزاء المصنوعة من مطاط السيليكون أو تخدش إذا عوملت بخشونة. يرجى التعامل معها بعناية.
- إذا انسج المحرك أو الأنبوب، يرجى مسحهما بقطعة قماش جافة ونظيفة.



التعقيم

بعد الغسل، عقمي المنتج بإحدى الطرق التالية.

التعقيم بالغلي

- ضعي أجزاء الجهاز بعد غسلها بعناية في وعاء كبير مليء بالماء. اغلي الماء. (زمن التعقيم هو 5 دقائق بعد غليان الماء).
- إذا كان الماء غير كافياً، قد تلتصق الأجزاء على جانب الوعاء وتتشوه.
- لا تغلي الماء كثيراً، فقد يؤدي ذلك إلى تضرر الأجزاء بسرعة



التعقيم الكيميائي

- استخدمي منتجات التعقيم المصنوعة خصيصاً لمنتجات الأطفال. اتبعي التعليمات في دليل المستخدم لهذه المنتجات.




التعقيم بالبخار

- يوصى باستخدام جهاز التعقيم بالبخار من بييجون عند استخدام جهاز التعقيم بالبخار الكهربائي، يرجى اتباع تعليمات التشغيل.

طرق التعقيم الأخرى

- لا تستخدم معدات التعقيم الحراري الجاف أو غسل الأطباق/ المجففات لتعقيم أجزاء الجهاز. قد يتسبب ذلك في تشوهها وإتلافها.

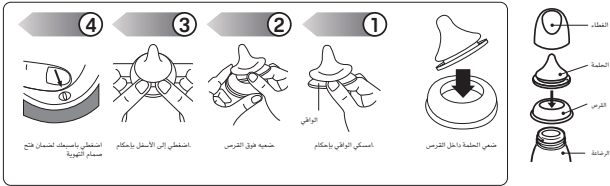
✳️ تصبح الأجزاء ساخنة بعد التعقيم مباشرةً، يرجى الانتباه لتجنب الإصابة



يرجى تركيب الأجزاء بعد الغسل والتعقيم (انظري الصفحات من 38 إلى 40)

1.8 معلومات عن الرضاعة والحلمة

طريقة تركيب الحلمة والقرص



الخطوة
الخطوة
القرص
الردانة

1.9 اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
ضغط سحب منخفض أو لا يوجد سحب	احرصي على تركيب جميع الأجزاء بإحكام. تحققِي من وضع الفوهات تماماً حول الثدي وتأكدي أيضاً من أن الصمامات غير ممرقة. إذا لازل ضغط السحب خفيفاً، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.
تسرب الماء في وحدة المحرك	إذا واجهت تسرباً للماء في وحدة المحرك السفلية، فقد يمتص عليك النظر في مواصلة جلسة الضخ. بعد الجلسة، افصلي الأنابيب عن وحدة المحرك وشغليها للسماح لها بالعمل لمدة 30 دقيقة لتطهير المياه المتبقية في وحدة المحرك. لمنع حدوث هذه المشكلة، يرجى عدم غسل الأنابيب والتأكد من عدم تمزق الأغشية المطاطية الداخلية.
تسرب الحليب من وحدة المحرك (التدفق العكسي للحليب)	إذا كان هناك تسرب للحليب من وحدة المحرك، فيرجى إيقاف تشغيل وحدة المحرك والتحقق مما إذا كان الوعاء المطاطي الداخلي ممرقاً أو تالفاً. إذا لم يكن ممرقاً أو تالفاً وكانت وحدة المحرك تعمل، فقد ترغيبين في مواصلة الضخ. إذا لم تكن وحدة المحرك تعمل، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.
وحدة المحرك لا تعمل جيداً أو لا تتوقف تلقائياً بعد 30 دقيقة من التشغيل أو بعد إيقاف المؤقت والاستئناف	يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.

1.10 الاستبدال وإعادة التدوير

استبدال أجزاء المضخة

لشراء قطع غيار المضخة، يرجى التواصل مع خدمة عملاء Pigeon.

يرجى اتباع القواعد المعمول بها في بلدك لإعادة تدوير المجموعة المنفصلة من المنتجات الإلكترونية.

يساعد التخلص من القطع بصورة صحيحة على الوقاية من العواقب السلبية على البيئة والصحة البشرية.

1.11 الضمان والخدمة

1. يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة للتسجيل للحصول على ضمان لمكونات هذه الوحدة الكهربائية والإلكترونية. خلال فترة الضمان، ستستبدل شركة Pigeon Corporation أي منتج أو جزء إذا وجد أنه لا يستوفي مواصفات المنتج.

2. لا يشمل هذا الضمان ما يلي:

(أ) إساءة الاستخدام أو العبث به بأي شكل من أشكال

(ب) التغيير أو التعديل

(ج) استخدام مصادر الطاقة الخاطئة أو الجهد الكهربائي الخاطئ

(د) التلف العادي

(هـ) الأضرار في أي ملحق غير مُرَوِّد بالمنتج

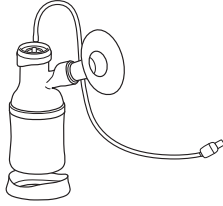
(و) الاستخدام غير المطابق لدليل التشغيل

(ز) الصيانة أو الخدمة من قبل أي مؤسسة أخرى باستثناء PIGEON



اسحبي لتسجيل الضمان

2.0 مواصفات المنتج



■ مهايئ الطاقة

تيار متردد 240-100 فولت 60/50 هرتز 0,2 أمبير كحد أقصى	المنفذ
تيار مباشر 5 فولت 1 أمبير	المخرج

■ المحرك

5 وات (المهايئ أو مصدر الطاقة المتنقل الخارجي)	القوة
حماية من التدفق العكسي تُصَرَّف أي فائض من الماء يدخل إلى وحدة المحرك	

■ مواصفات مصدر الطاقة المتنقل الخارجي

1 أمبي 5 فولت	تيار المخرج فولتية المخرج
------------------	------------------------------

13 ~ 34	قوة السحب في وضع السحب / كيلوياسكال	10 ~ 13	قوة سحب وضع التحفيز / كيلوياسكال
32 ~ 85	تردد وضع التحفيز (عدد المرات/ الدقيقة)	117	تردد وضع التحفيز (عدد المرات/ الدقيقة)

مضخة حليب الثدي الكهربائية Pigeon GoMini™ Plus تمتثل للمعيار IEC 60601.

بترخيص

Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 8480-103 JAPAN

www.pigeon.com

جُمِعَ الجهاز في إندونيسيا

PT. Pigeon Indonesia : جُمِعَ الجهاز من قبل
Jl. Raya Serang Km.68, Kawasan Industri Modern
Cikande Kav. 4, Serang - Banten 42186, Indonesia

قومي بزيارة موقعنا الإلكتروني
للاطلاع على دليل الأمومة
والرضاعة



pigeon

GoMini™ Plus

Máy hút sữa điện

đơn/ đôi



Hướng dẫn sử dụng

1.0 Cách sử dụng

1.1 Các bộ phận của Máy hút sữa	50
1.2 Lưu ý khi sử dụng	51-52
1.3 Cách tháo	53
1.4 Cách lắp	54-56
1.5 Cách sử dụng	57-58
1.6 Cách bảo quản sữa vắt ra	59
1.7 Cách rửa sạch và tiệt trùng	60-61
1.8 Giới thiệu về bình trữ sữa và núm ty	61
1.9 Khắc phục sự cố	62
1.10 Thay thế và tái chế	62
1.11 Bảo hành và bảo dưỡng	62

2.0 Thông số kỹ thuật của sản phẩm

Bảo hành điện tử










Quét để đăng ký bảo hành



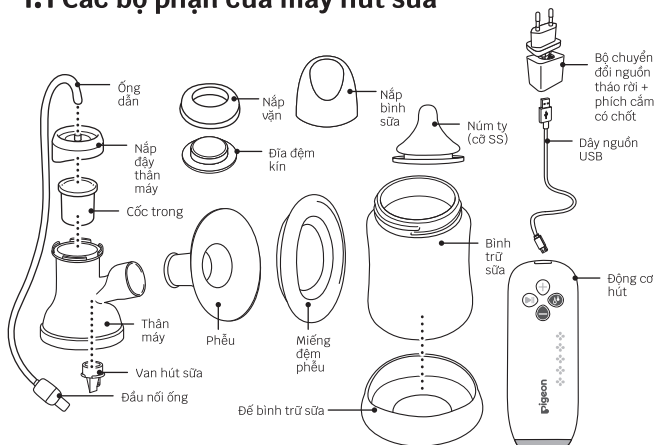
VN

Ý nghĩa của các ký hiệu

	Ấn giữ để BẬT (Bật nguồn) Ấn một lần để Dừng/Tiếp tục Ấn giữ để TẮT (TẮT nguồn)
	Thận trọng Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích hoặc hư hỏng tài sản
	Nghiêm cấm Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích hoặc hư hỏng tài sản
	Nối đất bảo vệ
S/N	Số sê-ri/số lô
	Tên nhà sản xuất
	Đọc kỹ Hướng dẫn sử dụng trước khi dùng
	Bộ chuyển đổi nguồn chính là thiết bị loại II

	Cảnh báo Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích nặng hoặc thiệt mạng
	Hướng dẫn Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích nặng hoặc thiệt mạng
	AC (dòng xoay chiều)
	DC (dòng một chiều)
	Mức bảo vệ loại BF
	Nhà sản xuất
IPX0	Không bảo vệ
	Tự động tắt sau 30 phút tính từ khi nhấn 
	Phù hợp để tiếp xúc với thực phẩm

1.1 Các bộ phận của máy hút sữa



Hướng dẫn nhanh

Công tắc chế độ

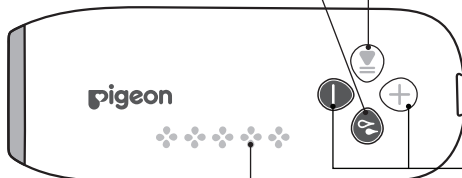
Ấn để chuyển đổi giữa chế độ kích thích và chế độ vắt sữa

BẬT/TẮT nguồn

Ấn giữ để bật hoặc tắt

DỪNG/Tiếp tục

Ấn một lần để DỪNG/
Tiếp tục



Đèn LED chỉ báo hình bông hoa

Cho biết chế độ và cấp độ

Chế độ kích thích: Đèn báo liên tục di chuyển

Chế độ vắt sữa: Đèn báo giữ nguyên ở cấp độ tương ứng

Điều khiển cấp độ hút

Ấn để điều chỉnh lực hút theo cấp độ mong muốn




Ấn giữ nút BẬT/TẮT để bật máy hút sữa. Máy hút sữa sẽ mặc định ở chế độ kích thích. Sau 2 phút hoạt động liên tục ở chế độ kích thích, máy hút sữa sẽ tự động chuyển sang cấp độ 3 của chế độ vắt sữa. Bạn có thể tùy ý chuyển sang chế độ vắt sữa bằng cách thủ công ngay cả khi chưa đến mốc 2 phút. Bạn có thể điều chỉnh cấp độ hút sữa để cảm thấy thoải mái nhất.

1.2 Lưu ý khi sử dụng

CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN QUAN TRỌNG Khi sử dụng sản phẩm điện, đặc biệt nếu trong nhà có trẻ em, bạn phải luôn thực hiện các biện pháp phòng ngừa an toàn cơ bản, bao gồm những điều sau: **VUI LÒNG ĐỌC KỸ TÀI LIỆU NÀY TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY HÚT SỮA**


1. THIẾT BỊ NÀY KHÔNG DÀNH CHO ĐỐI TƯỢNG(BAO GỒM TRẺ EM) SUY GIẢM NĂNG LỰC THỂ CHẤT, GIÁC QUAN HOẶC TINH THẦN HAY THIẾU KINH NGHIỆM VÀ KIẾN THỨC.
2. THIẾT BỊ NÀY CÓ THỂ DÙNG CHO NHỮNG ĐỐI TƯỢNG SUY GIẢM NĂNG LỰC THỂ CHẤT,GIÁC QUAN HOẶC TINH THẦN HAY THIẾU KINH NGHIỆM VÀ KIẾN THỨC NẾU ĐƯỢC GIÁM SÁT HOẶC HƯỚNG DẪN(BỞI MỘT NGƯỜI ĐẢM BẢO AN TOÀN CHO HỌ) VỀ CÁCH SỬ DỤNG THIẾT BỊ MỘT CÁCH AN TOÀN VÀ HIỂU RÕ CÁC NGUY HIỂM LIÊN QUAN. TRẺ EM KHÔNG ĐƯỢC NGHỊCH THIẾT BỊ NÀY.
3. CHỈ DÙNG THIẾT BỊ NÀY CÙNG VỚI BỘ CẤP ĐIỆN(PHÍCH CẮM VÀ DÂY NGUỒN) ĐI KÈM VỚI MÁY HOẶC CẮM VÀO PIN DỰ PHÒNG BẰNG DÂY DẪN ĐI KÈM.





Các ký hiệu sau đây cho biết việc xử lý không đúng cách có thể dẫn đến thương tích hoặc hư hỏng.

 Cảnh báo	Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích nặng hoặc thiệt mạng.	 Thận trọng	Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích hoặc hư hỏng tài sản.
 Hướng dẫn	Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích nặng hoặc thiệt mạng.	 Nghiem cấm	Cho biết việc xử lý không đúng cách có thể gây thương tích hoặc hư hỏng tài sản.

Nguy hiểm: Các điểm cần lưu ý để giảm nguy cơ bị điện giật:

- Luôn rút phích cắm của sản phẩm này ngay sau khi sử dụng.
- Không sử dụng khi đang tắm.
- Không đặt hoặc cất sản phẩm này ở vị trí mà sản phẩm có thể rơi hoặc bị kéo vào bồn tắm hoặc chậu rửa.
- Không đặt hoặc thả máy vào nước hoặc chất lỏng khác.
- Không chạm vào sản phẩm đã bị rơi vào nước. Rút phích cắm khỏi ổ điện ngay lập tức.

 **Cảnh báo: Các điểm cần lưu ý để giảm nguy cơ bỏng, điện giật, cháy hoặc gây thương tích cho người:**

-  Cảnh giám sát chặt chẽ khi sử dụng sản phẩm này gần trẻ em hoặc người thương tật.
-  Không rời đi khi sản phẩm vẫn đang cắm điện.
-  Chỉ dùng sản phẩm này cho mục đích sử dụng như mô tả trong tài liệu hướng dẫn này. Không sử dụng các phụ kiện mà nhà sản xuất không khuyến nghị.
-  Trong máy hút sữa không có bộ phận nào mà người dùng có thể tự bảo dưỡng.

Không cố gắng tự mở, bảo dưỡng hoặc sửa chữa máy hút sữa.

- ⊘ Tuyệt đối không sử dụng sản phẩm này nếu dây điện hoặc phích cắm bị hỏng, nếu sản phẩm hoạt động bất thường hoặc nếu sản phẩm bị rơi, hư hỏng hay rơi vào nước.
- ⊘ Không sử dụng sản phẩm này nếu sản phẩm bị hỏng hoặc thiếu bất kỳ bộ phận nào.
- ⊘ Không sử dụng khi đi ngủ hoặc đang buồn ngủ.
- ⚠ Lau kỹ nếu có bụi bám vào phích cắm nối với bộ chuyển đổi nguồn AC. Máy có thể bị cháy nếu bạn không tuân thủ.
- ⊘ Không tháo rời hoặc chỉnh sửa bộ chuyển đổi nguồn AC và động cơ. Việc này có thể gây cháy do điện giật hoặc nhiễm bẩn.
- ⊘ Không dùng tay ướt để cầm hoặc tháo phích cắm nối với bộ chuyển đổi nguồn AC. Ngoài ra, không được cắm động cơ khi tay đang ướt. Bạn có thể bị điện giật nếu làm như vậy.
- ⊘ Cần thận trọng làm hỏng bộ chuyển đổi nguồn AC. (Không cào xước, chỉnh sửa, đặt gần lò sưởi, uốn cong quá mức, vặn xoắn, kéo, đè vật nặng lên trên hoặc ấn nhét sản phẩm). Làm như vậy có thể gây cháy, giật điện hoặc hư hỏng sản phẩm.
- ⊘ Tuyệt đối không sử dụng bộ chuyển đổi nguồn AC khác ngoài bộ đi kèm với máy. Làm như vậy có thể gây cháy, giật điện hoặc hư hỏng sản phẩm.
- ⚠ Giữ dây điện tránh xa các bề mặt nóng.
- ⊘ Không thả hoặc nhét bất kỳ vật nào vào lỗ hoặc đường ống.
- ⊘ Không để trẻ nhỏ hoặc vật nuôi nghịch máy bơm, bộ chuyển đổi nguồn AC, v.v.
- ⊘ Không sử dụng ngoài trời với bộ chuyển đổi nguồn AC hay vận hành ở nơi đang sử dụng các sản phẩm phun khí hoặc cung cấp oxy.

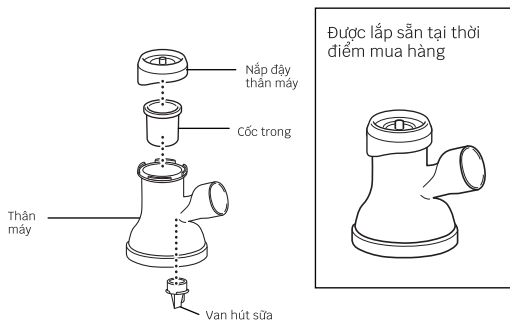
Thận trọng

- ⚠ Máy hút sữa này chỉ dành cho một người dùng.
- ⊘ Không sử dụng quá mức hoặc sử dụng để hút liên tục. Làm như vậy có thể gây đau núm vú.
- ⊘ ngừng sử dụng máy hút sữa nếu bạn bị đau núm vú. Các triệu chứng của bạn có thể xấu đi nếu sử dụng liên tục.
- ⊘ Không lau rửa sản phẩm bằng chất pha loãng, xăng hoặc cồn. Làm như vậy sẽ gây biến dạng và hư hỏng sản phẩm.
- ⊘ Không sử dụng nước lau rửa chứa chất mài mòn. Làm như vậy sẽ khiến sản phẩm bị trầy xước.
- ⊘ Không để sản phẩm gần ngọn lửa trần. Làm như vậy sẽ gây biến dạng và hư hỏng sản phẩm.
- ⊘ Không để máy hút sữa chịu va đập mạnh như rơi rớt hoặc quăng ném. Làm như vậy có thể khiến sản phẩm bị trục trặc hoặc hư hỏng.
- ⊘ Không vắt quá 160 ml sữa vào bình. Sữa vắt ra có thể tràn ra ngoài bình.
- ⚠ Trước khi sử dụng máy hút sữa, hãy kiểm tra để đảm bảo không có điểm bất thường nào như trầy xước, vỡ, nứt hoặc biến dạng.
- ⚠ Rửa tay sạch sẽ trước khi vắt sữa.
- ⚠ Rửa sạch và tiệt trùng trước khi sử dụng.
- ⚠ Các bộ phận của máy tiếp xúc trực tiếp với sữa đều là vật dụng chăm sóc cá nhân và không được dùng chung với người khác.

1.3 Cách tháo

Vui lòng tháo rời các bộ phận được lắp sẵn tại thời điểm mua hàng. Không rửa hay tiết trùng ống dẫn và đầu nối ống.

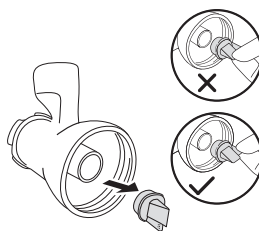
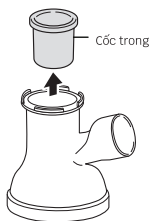
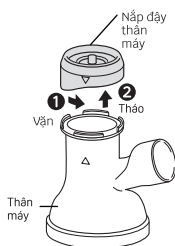
Thân máy



1 Vận để tháo nắp dây thân máy.

2 Tháo cốc trong.

3 Tháo van hút sữa khỏi thân máy.



Quét để xem video hướng dẫn



1.4 Cách lắp sản phẩm



- ❗ Trước khi lắp, hãy lau khô các bộ phận bằng cách giữ sạch nước thừa sau khi rửa và tiệt trùng

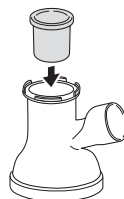
1 Lắp cốc trong vào thân máy.

- ◆ **Mẹo:** Đảm bảo rằng cốc trong không bị lộn ngược ra ngoài.

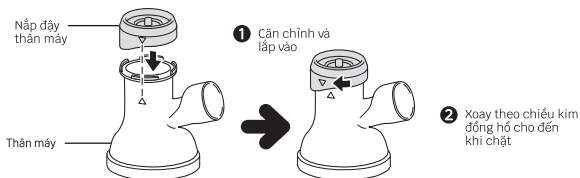
Chú ý

Trước khi sử dụng, vui lòng đảm bảo cốc trong không bị ẩm hay bám bụi. Độ ẩm hoặc bụi lọt vào cốc trong có thể gây ra sự cố.

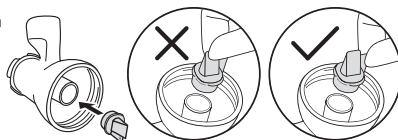
	Hướng đúng	Hướng bị lộn trái
Góc nhìn chéo từ trên xuống		
Sơ đồ mặt cắt ngang		



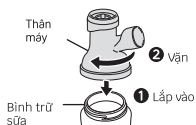
2 Căn chỉnh ký hiệu trên nắp đậy thẳng với ký hiệu Δ trên thân máy, lắp vào và xoay theo chiều kim đồng hồ cho đến khi chặt.



3 Gắn van hút sữa vào thân máy.

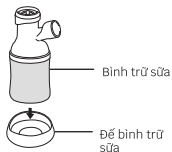


4 Lắp thân máy vào bình trữ sữa

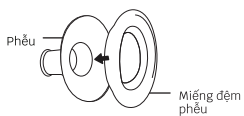


5 Ấn bình trữ sữa vào đế bình trữ sữa.

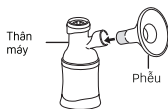
◆ **Mẹo:** Hãy sử dụng máy hút sữa khi đặt trên đế bình trữ sữa để máy không bị đổ.



6 Đặt miếng đệm phễu vào phễu.



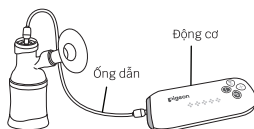
7 Lắp phễu vào thân máy.



8 Cắm một đầu của ống dẫn vào thân máy.



- 9** Gắn ống dẫn có đầu nối vào động cơ.



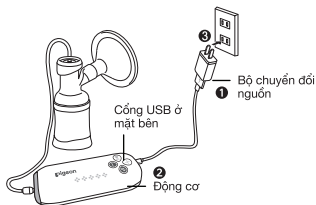
- 10** Cắm cáp nguồn USB vào bộ chuyển đổi nguồn và cáp micro-USB vào động cơ. Cắm chắc phích cắm có chốt vào bộ chuyển đổi nguồn trước khi cắm vào ổ điện.

◆ Mẹo: Ngoài sử dụng bộ chuyển đổi nguồn để cấp điện, bạn cũng có thể kết nối cáp nguồn USB vào bộ nguồn di động (thông số kỹ thuật đầu ra là 5V, 1A).

Chú ý

Đôi khi, bộ chuyển đổi nguồn sẽ nóng lên trong quá trình sử dụng. Đó không phải là sự cố.

Lắp ráp hoàn tất



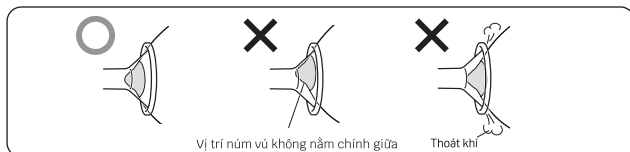
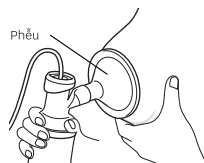
1.5 Cách sử dụng

⚠️ Chú ý

Sản phẩm này nhằm giúp các bà mẹ đang cho con bú có thể vắt và lấy sữa mẹ. Hãy liên hệ với chuyên gia chăm sóc sức khỏe hoặc chuyên gia về nuôi con bằng sữa mẹ nếu có bệnh lý/triệu chứng liên quan đến việc cho con bú.

Lắp phễu đúng cách

- Đặt phễu lên ngực sao cho núm vú nằm chính giữa phễu.
- Ép chặt phễu vào ngực để không khí không thoát ra từ cạnh bên.
- Bạn có thể dùng tay còn lại đỡ ngực từ bên dưới để kín khít với phễu nhất có thể.



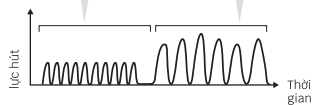
Trình tự vắt sữa

Chế độ kích thích

Nhịp kích thích nhẹ nhàng

Chế độ vắt sữa

Chọn lực hút mong muốn (5 cấp độ)

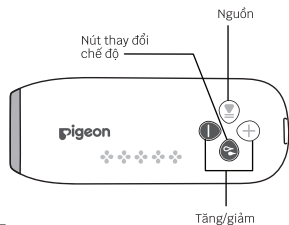


Mẹo

- Thời gian ước tính cho mỗi lần vắt sữa là 20 phút.
- Lượng sữa vắt ra thay đổi tùy theo tình trạng của vú và trạng thái của người dùng.
- Hãy quan sát trạng thái của bản thân khi đang vắt sữa.

⚠️ Chú ý

- Vui lòng quan sát trạng thái của bản thân trong khi điều chỉnh lực hút để phù hợp với bạn. Lực hút tăng đột ngột có thể gây đau núm vú.
- Không được vắt sữa quá mức hoặc trong thời gian dài. Làm như vậy có thể gây đau núm vú.
- Bạn có thể nghe thấy tiếng lách cách trong khi vận hành. Đây là hiện tượng bình thường. Âm thanh phát ra là do áp suất tử van được giải phóng.



Chế độ kích thích

Nhẹ nhàng kích thích ngực bạn theo nhịp chậm rãi.



Khi bắt đầu xảy ra hiện tượng xuống sữa

Chế độ vắt sữa

Chọn lực hút mong muốn.

Chế độ kích thích – 1 cấp độ

Nhấn giữ nút nguồn để vào Chế độ kích thích. Khi xảy ra hiện tượng sữa về (sữa mẹ đột ngột phun ra), hãy nhấn nút để chuyển sang Chế độ vắt sữa. Bạn nên sử dụng Chế độ kích thích trong vòng 2 phút.

Chế độ vắt sữa – 5 cấp độ

Khi chọn Chế độ vắt sữa, nhấn để chọn lực hút mong muốn (5 cấp độ). Lực hút tăng theo từng cấp độ. Mỗi cấp độ có 3 pha lực hút (kpa) tăng và giảm dần.

Cách vận hành động cơ**1. Nguồn**

- **Bật nguồn:** Ấn giữ
- **Tắt nguồn:** Ấn giữ

※ Nguồn tự động ngắt sau 30 phút kể từ khi bật nguồn.

2. Dừng/Tiếp tục

- Ấn một lần để dừng
- Ấn thêm lần nữa để tiếp tục

※ Nguồn tự động ngắt sau 30 phút kể từ khi ấn nút tiếp tục.

3. Chế độ kích thích

- Khi bật nguồn, máy hút sữa sẽ tự động vào chế độ kích thích.

4. Chế độ vắt sữa

- Nhấn để vào Chế độ vắt sữa. (Sau khi vào chế độ này, máy hút sữa tự động chuyển sang lực hút Cấp độ 3).
- Chuyển đổi chế độ: Nhấn một lần nữa để trở về Chế độ kích thích.
- Lực hút: Nhấn để điều chỉnh lực hút.

Đèn LED chỉ báo

- Chế độ kích thích: đèn báo hình bông hoa thứ nhất đến đèn báo hình bông hoa thứ năm nhấp nháy sáng.
- Chế độ vắt sữa: đèn báo hình bông hoa thứ nhất đến thứ ba sáng, sau đó sẽ có thêm đèn báo hình bông hoa sáng hoặc tắt khi bạn nhấn

Rửa sạch máy sau khi sử dụng. (Tham khảo trang 60-61)

1.6 Cách bảo quản sữa vắt ra

Thời gian bảo quản

Bạn nên cho bé uống sữa mới vắt càng sớm càng tốt.
Bạn không nên bảo quản sữa lâu hơn khoảng thời gian nêu dưới đây.

Cách lưu trữ khuyến nghị	Tủ lạnh ($\leq 4^{\circ}\text{C}$)	Ngăn đông (khoảng -18°C)
Sữa mới vắt	24 giờ	3 tháng (khuyến dùng) 6 tháng (có thể dùng được)
Sữa được rã đông (được rã đông trong tủ lạnh hoặc ngâm dưới vòi nước chảy)	24 giờ*	Không làm đông lại

* Nếu rã đông sữa vắt bằng cách ngâm trong nước ấm, không đặt trở lại vào tủ lạnh.

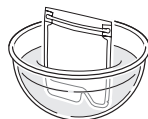
Cách rã đông sữa vắt được đông lạnh

Rã đông sữa vắt bằng phương pháp 1, 2 hoặc 3[^].

1. Ngâm trong nước ấm khoảng 40°C .
2. Đặt trong tủ lạnh.
[^] Trong tối đa 24 giờ sau khi lấy ra khỏi ngăn đông.
3. Đặt dưới vòi nước ấm đang chảy.

*** Không làm đông lại sữa vắt đã rã đông.**

[^] Dùng vải sạch lau khô nước trên bề mặt bên ngoài của bình trữ sữa sau khi rã đông hoặc làm ấm trong bồn nước ấm.



Cách làm ấm sữa vắt đến nhiệt độ thích hợp để cho trẻ ăn

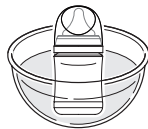
Ngâm trong nước ấm khoảng 40°C . Thỉnh thoảng thay nước khi nước nguội đi. Lặp lại liên tục quá trình này cho đến khi sữa vắt có nhiệt độ thích hợp để cho trẻ ăn.

Ngoài ra, bạn có thể dùng máy hâm sữa bằng điện để hâm nóng sữa vắt một cách thuận tiện và đơn giản

* Sữa vắt có thể bị tách lớp trong quá trình bảo quản. Đây là hiện tượng bình thường

và không ảnh hưởng đến hàm lượng dinh dưỡng. Lắc nhẹ nhàng bình trữ sữa trước khi cho trẻ ăn.

* Khi ra ngoài, bạn nên mang theo sữa đã vắt ở trạng thái đông lạnh (không rã đông).



⚠️ Chú ý

- ⊗ Không đun sôi hoặc sử dụng nước sôi hoặc lò vi sóng để rã đông hoặc hâm nóng sữa vắt được làm lạnh hoặc cấp đông. Cách này sẽ làm mất dinh dưỡng trong sữa vắt.
- ⊗ Không rã đông sữa vắt ở nhiệt độ phòng.
- ⊗ Không trộn sữa mới vắt ra với sữa vắt được bảo quản.
- ⊗ Thang đo trên bình chỉ mang tính chất tham khảo. Nếu bạn cần đo chính xác, hãy sử dụng cốc hoặc thìa đo.
- ⊗ Lưu ý rằng nhiệt độ của tủ lạnh có thể thay đổi theo thời gian suốt đóng mở cửa tủ lạnh cũng như vị trí đặt trong tủ lạnh.

1.7 Cách rửa sạch và tiệt trùng

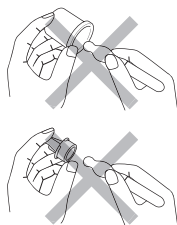
Rửa sạch

Biện pháp phòng ngừa

- * Vui lòng tháo rời tất cả các bộ phận trước khi rửa sạch và tiệt trùng.
- * Không được rửa và tiệt trùng ống và đầu nối ống. Làm như vậy có thể gây ra sự cố. Hãy lau sạch bằng vải khô.

Rửa kỹ bằng nước rửa bình sữa.

- Sử dụng nước rửa như “Nước rửa PIGEON”.
- Máy hút sữa cấu thành từ nhiều bộ phận nhỏ. Hãy cẩn thận để không đánh mất bất kỳ bộ phận nhỏ nào trong quá trình rửa.
- Dùng cọ bọt biển để rửa.
- Để rửa van hút sữa và cốc trong, hãy ngâm trong nước ấm và rửa bằng Nước rửa Pigeon. Dùng các ngón tay chà xát nhẹ nhàng vì lực mạnh có thể gây hư hỏng. Không dùng cọ khi rửa van và cốc trong (xem sơ đồ).
- Các bộ phận bằng cao su silicon có thể bị hư hỏng hoặc trầy xước nếu bạn dùng lực mạnh. Hãy xử lý một cách cẩn thận.
- Nếu động cơ hoặc ống dẫn của máy hút sữa bị bẩn, hãy lau bằng vải khô sạch.



Tiệt trùng

Sau khi rửa, hãy tiệt trùng bằng các phương pháp sau.



Tiệt trùng bằng cách đun sôi

Đặt các bộ phận đã rửa kỹ vào nồi lớn chứa đầy nước. BẮC LÊN BẾP ĐUN SÔI. (Thời gian tiệt trùng là 5 phút sau khi nước sôi).

- Nếu thiếu nước, các bộ phận có thể dính vào thành nồi và bị biến dạng.
- Không đun sôi quá mức. Làm như vậy có thể nhanh chóng gây hỏng hóc sản phẩm



Tiệt trùng bằng hóa chất

Sử dụng sản phẩm tiệt trùng chuyên dụng cho sản phẩm dành cho trẻ em. Làm theo tài liệu hướng dẫn sử dụng cho các sản phẩm này.



Tiệt trùng bằng hơi nước

- Nên sử dụng máy tiệt trùng hơi nước Pigeon để tiệt trùng bằng hơi nước. Khi sử dụng máy tiệt trùng hơi nước chạy bằng điện, vui lòng làm theo hướng dẫn vận hành.



Các phương pháp tiệt trùng khác

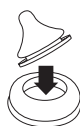
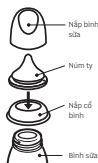
- Không sử dụng nhiệt khô hoặc máy rửa chén/máy sấy để tiệt trùng các bộ phận. Làm như vậy có thể khiến sản phẩm bị biến dạng hoặc hư hỏng.

※ Các bộ phận sẽ nóng ngay sau khi tiệt trùng. Vui lòng cẩn thận để tránh bị thương

Vui lòng lắp ráp các bộ phận sau khi rửa sạch và tiệt trùng.
(Tham khảo trang 54-56)

1.8 Giới thiệu về bình trữ sữa và núm ty

Cách lắp ráp núm ty và nắp vận



Lắp núm ty vào bên trên nắp cổ bình theo như hình minh họa.

1



Nắm chặt vành chắn.

2



Đặt núm vú trên nắp cổ bình.

3



Nhấn mạnh xuống.

4



Nhấn bằng ngón tay của bạn để đảm bảo van thông khí đúng vị trí.

1.9 Khắc phục sự cố

Vấn đề	Giải pháp
Lực hút thấp và không lực hút	Đảm bảo tất cả các bộ phận được lắp ráp chắc chắn. Kiểm tra xem phễu có ôm kín hoàn toàn xung quanh ngực hay không, đồng thời đảm bảo rằng van hút sữa không bị rách. Nếu lực hút vẫn thấp, vui lòng liên hệ với bộ phận Chăm sóc khách hàng của Pigeon.
Rò sữa ở động cơ	Nếu gặp hiện tượng rò sữa ở động cơ phía dưới, bạn có thể xem xét tiếp tục hút sữa. Sau khi hút sữa xong, rút ống dẫn ra khỏi động cơ và bật động cơ chạy trong 30 phút để đẩy hết lượng sữa dư bên trong động cơ. Để tránh sự cố này xảy ra, vui lòng không rửa ống dẫn và đảm bảo các cốc trong không bị rách.
Rò sữa từ động cơ (sữa mẹ chảy ngược)	Nếu rò sữa từ động cơ, vui lòng tắt động cơ và kiểm tra xem cốc trong có bị rách hoặc hư hỏng không. Nếu cốc trong không bị rách hoặc hư hỏng và động cơ vẫn đang hoạt động, bạn có thể tiếp tục hút sữa. Nếu động cơ không hoạt động, vui lòng liên hệ với bộ phận Chăm sóc khách hàng của Pigeon.
Động cơ không hoạt động tốt hoặc không tự tắt trong vòng 30 phút sau khi bật hoặc sau khi tạm dừng và tiếp tục	Vui lòng liên hệ với bộ phận Chăm sóc khách hàng của Pigeon.

1.10 Thay thế và Tái chế

Thay thế các bộ phận của máy hút sữa

Để mua các bộ phận thay thế cho máy hút sữa, vui lòng liên hệ bộ phận Chăm sóc khách hàng của Pigeon.

Tái chế

Vui lòng tuân thủ các quy tắc của quốc gia đối với hoạt động thu gom riêng các sản phẩm điện tử.

Cách tiêu hủy đúng giúp ngăn ngừa hậu quả tiêu cực đối với môi trường và sức khỏe con người.

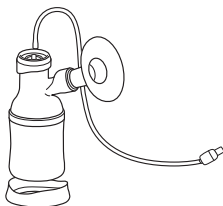
1.11 Bảo hành và bảo dưỡng

- Vui lòng quét mã QR để đăng ký bảo hành cho các bộ phận điện và điện tử của thiết bị này. Trong thời gian bảo hành, Pigeon Corporation sẽ thay thế bất kỳ sản phẩm hoặc bộ phận nào được phát hiện là không đáp ứng các thông số kỹ thuật của sản phẩm.
- Chế độ bảo hành này không bao gồm:
 - Dùng sai cách hoặc can thiệp vào sản phẩm dưới bất kỳ hình thức nào
 - Thay đổi hoặc chỉnh sửa sản phẩm
 - Sử dụng nguồn điện hoặc điện áp không phù hợp
 - Hao mòn thông thường
 - Hư hỏng đối với bất kỳ phụ kiện nào không đi kèm theo sản phẩm
 - Không tuân thủ Hướng dẫn vận hành khi sử dụng
 - Sửa chữa hoặc bảo dưỡng bởi tổ chức khác không phải PIGEON



Quét để đăng ký bảo hành

2.0 Thông số kỹ thuật của sản phẩm



■ Động cơ

Nguồn | 5W
(bộ chuyển đổi nguồn
hoặc bộ nguồn
di động bên ngoài)

Cơ chế chống chảy ngược sẽ xả sạch
bất kỳ lượng nước nào lọt vào trong động cơ

■ Bộ chuyển đổi nguồn

Đầu vào | AC100-240V
50/60Hz
Tối đa 0.2A

Đầu ra | DC5VIA

■ Thông số kỹ thuật về bộ nguồn di động bên ngoài

Dòng ra | 1A
Điện áp đầu ra | 5V

Lực hút ở
chế độ kích thích/-kPa | 10 ~ 13

Lực hút ở
chế độ vắt sữa/-kPa | 13 ~ 34

Tần suất ở
chế độ kích thích (lần/phút) | 117

Tần suất ở
chế độ vắt sữa (lần/phút) | 32 ~ 85

Máy hút sữa điện Pigeon GoMini™ Plus tuân thủ tiêu chuẩn IEC 60601.

Theo giấy phép

Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN
www.pigeon.com

Lắp ráp tại Indonesia

Đơn vị lắp ráp: PT. Pigeon Indonesia
Jl. Raya Serang Km.68, Kawasan Industri Modern
Cikande Kav. 4, Serang - Banten 42186, Indonesia

Truy cập trang web của
chúng tôi để xem hướng dẫn
nuôi con và cho con bú

